

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EF) nr. 2863/2000 af 28. december 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .... 1
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2864/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000 om gennemførelsesbestemmelser, for så vidt angår kornprodukter, til forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2435/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter indført fra henholdsvis Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Rumænien og om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96** ..... 3
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2865/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1899/97 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3066/95, (EF) nr. 1727/2000, (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2435/2000, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2699/93 og (EF) nr. 1559/94** ..... 6
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2866/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1898/97 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 og (EF) nr. 3066/95, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2698/93 og (EF) nr. 1590/94 samt om ændring af forordning (EF) nr. 2332/2000 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 2000, om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien** ..... 9
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2867/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2305/95 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side for så vidt angår svinekød, og om ændring af forordning (EF) nr. 2333/2000 om fastsættelse af den mængde, der er til rådighed for første kvartal af 2001 for bestemte svinekødsprodukter under den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side for så vidt angår svinekød** ..... 14

Pris: 19,50 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2868/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 571/97 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, for så vidt angår svinekød .....	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 2869/2000 af 28. december 2000 om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede fra høsten i 1999, som det franske interventionsorgan ligger inde med .....	19
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2870/2000 af 19. december 2000 om EF-referenceanalysemetoder for spiritus .....	20
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2871/2000 af 28. december 2000 om tilpasning af Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart til den videnskabelige og tekniske udvikling <sup>(1)</sup> .....	47
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2872/2000 af 28. december 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 1859/93 om importlicenser for hvidløg fra tredjelande .....	49
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2873/2000 af 28. december 2000 om åbning af et toldkontingent for import af visse varer med oprindelse i Norge og fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 .....	50
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2874/2000 af 28. december 2000 om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Folkerepublikken Kina .....	52
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2875/2000 af 28. december 2000 om åbning af et toldkontingent for import af visse varer med oprindelse i Island og fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 .....	53
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2876/2000 af 28. december 2000 om åbning af et fællesskabstoldkontingent for visse varer med oprindelse i Tyrkiet (2001) .....	55
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2877/2000 af 28. december 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 1481/86 om bestemmelse af priserne for ferske eller kølede lammekroppe, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre fårekroppekvaliteter .....	57
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2878/2000 af 28. december 2000 om ændring af bilag IV til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel .....	60
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2879/2000 af 28. december 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2702/1999 om oplysningskampanjer og salgsfremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter i tredjelande	63

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2880/2000 af 27. december 2000 om interventionstærsklen for tomater for produktionsåret 2001 .....	70
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2881/2000 af 27. december 2000 om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1859/93 om importlicenser for hvidløg fra tredjelande .....	71
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2882/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2331/97 om særlige betingelser for ydelse af eksportrestitutioner for visse svinekødsprodukter .....	72
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2883/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager .....	74
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2884/2000 af 27. december 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter .....	76
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2885/2000 af 27. december 2000 om fastsættelse for produktionsåret 2000/01 af den endelige støtte for visse bælplanter .....	78
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2886/2000 af 27. december 2000 om fravigelse af artikel 31, stk. 10, i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter, for så vidt angår ankomstbeviser i forbindelse med differentierede restitutionssatser, og om gennemførelsesbestemmelser for den laveste eksportrestitutionssats for visse mejeriprodukter .....	79
* Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/77/EF af 14. december 2000 om ændring af Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet .....	81

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2000/819/EF:

* Rådets beslutning af 20. december 2000 om et flerårigt program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005) .....	84
---	----

Berigtigelser

* Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2764/2000 af 14. december 2000 om fastsættelse for fangståret 2001 af orienteringspriserne for fiskerivarer som anført i bilag I og II og af EF-producentprisen for fiskerivarer som anført i bilag III til forordning (EF) nr. 104/2000 (EFT L 321 af 19.12.2000) .....	92
--	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2863/2000**  
**af 28. december 2000**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. december 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. december 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	98,9
	204	76,2
	624	92,0
	999	89,0
0707 00 05	052	104,3
	628	146,6
	999	125,4
0709 90 70	052	86,6
	204	47,0
	999	66,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	46,6
	204	43,7
	388	32,2
	999	40,8
0805 20 10	052	50,1
	204	83,7
	999	66,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,6
	624	105,6
	999	88,6
	999	66,6
0805 30 10	052	70,6
	220	62,5
	600	66,7
	999	66,6
	999	66,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	83,2
	404	89,4
	720	108,3
	999	93,6
0808 20 50	064	71,4
	400	84,5
	999	78,0
	999	78,0

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2864/2000

af 27. december 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000 om gennemførelsesbestemmelser, for så vidt angår kornprodukter, til forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2435/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter indført fra henholdsvis Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Rumænien og om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2851/2000, af 22. december 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Republikken Polen <sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2851/2000 har Det Europæiske Fællesskab forpligtet sig til for hvert produktionsår fra den 1. juli 2000 at åbne et import-toldkontingent med toldfrigtelse for 400 000 tons blød hvede (løbenummer 09.4831) med oprindelse i Republikken Polen. Dette kontingent er for produktionsåret 2000/01 begrænset til 200 000 tons, og denne mængde skal indføres mellem den 1. januar og den 30. juni 2001.
- (2) For at sikre en velordnet og ikke spekulationspræget indførsel af de kornprodukter, der er omfattet af dette toldkontingent, bør det fastsættes, at indførslen er betinget af, at der udstedes en importlicens. Disse licenser udstedes inden for de fastsatte mængder efter ansøgning fra de interesserede og efter en betænkningstid og eventuelt med anvendelse af en reduktionskoefficient for de mængder, der er ansøgt om.
- (3) For at sikre en god forvaltning af kontingentet bør der fastsættes frister for indgivelse af licensansøgninger, og uanset artikel 8 og 19 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter <sup>(2)</sup> bør det også fastsættes, hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne.
- (4) For at tage hensyn til leveringsbetingelserne bør importlicenserne gælde fra dagen for deres udstedelse og indtil udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.
- (5) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingentet er det nødvendigt, at importlicenserne ikke kan overdrages, og at sikkerheden for importlicenserne uanset artikel 10 i

Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2110/2000 <sup>(4)</sup>, fastsættes på et ret højt niveau.

- (6) Af samme grunde er det vigtigt at sikre en hurtig og gensidig kommunikation mellem Kommissionen og medlemsstaterne vedrørende de mængder, der ansøges om og indføres.
- (7) Kommissionens forordning (EF) nr. 2809/2000 <sup>(5)</sup> om gennemførelsesbestemmelser for indførslen inden for rammerne af toldkontingenterne for produkter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Rumænien fastsætter bestemmelser af denne art. Den bør derfor tilpasses, så den også kommer til at gælde for det kontingent, der åbnes for Republikken Polen.
- (8) Kommissionens forordning (EF) nr. 1218/96 <sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2511/2000 <sup>(7)</sup>, fastsætter nærmere bestemmelser om indførsel af visse kornprodukter fra Republikken Polen inden for rammerne af kontingenter åbnet ved Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 <sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2435/98 <sup>(9)</sup>. Disse bestemmelser er ikke længere nødvendige. Forordning (EF) nr. 1218/96 bør derfor ophæves.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2809/2000 foretages følgende ændringer:

1) Titlen affattes således:

»Forordning (EF) nr. 2809/2000 om gennemførelsesbestemmelser, for så vidt angår kornprodukter, til forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr. 2435/2000 og (EF) nr. 2851/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter indført fra henholdsvis Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien og Republikken Polen og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1218/96«.

<sup>(1)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT L 250 af 5.10.2000, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT L 326 af 22.12.2000, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 51.

<sup>(7)</sup> EFT L 289 af 16.11.2000, s. 18.

<sup>(8)</sup> EFT L 328 af 30.12.1995, s. 31.

<sup>(9)</sup> EFT L 303 af 13.11.1998, s. 1.

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Indførslen af de i bilag I til denne forordning anførte produkter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Rumænien og Republikken Polen, der er omfattet af hel eller delvis fritagelse for importtold inden for de mængder og de reduktionssatser eller det beløb, der er anført i bilag I, er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.«

3) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Forordning (EF) nr. 1218/96 ophæves.«

4) Bilag I affattes som anført i bilaget til denne forordning.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

## BILAG

## »BILAG I

## (MFN = Mestbegünstiget land)

Oprindelsesland	KN-kode	Kontingentsløbnummer	Varebeskrivelse (1)	Gældende told	Årlig mængde fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (t)	Årlig forøgelse af mængderne fra 1.7.2001 (t)
Den Tjekkiske Republik	ex 1003 00 90	09.4617	Byg, til fremstilling af malt	20 % af MFN	34 250	0
	1101 00	09.4618	Hvedemel	20 % af MFN	16 875	0
	1107 10 99	09.4619	Malt, ikke brændt, af andre kornsorter end hvede	Fri	45 250	0
Den Slovakiske Republik	ex 1003 00 90	09.4617	Byg, til fremstilling af malt	20 % af MFN	17 000	0
	1101 00	09.4618	Hvedemel	20 % af MFN	16 875	0
	1107 10 99	09.4619	Malt, ikke brændt, af andre kornsorter end hvede	Fri	18 125	0
Rumænien	1001 90 91 1001 90 99	09.4759	Blød hvede	Fri	25 000	2 500
Republikken Polen	1001 90	09.4831	Blød hvede	Fri	200 000 (1) (?)	40 000

(1) Basismængden for de årlige forøgelser er 400 000 tons.

(2) Mængden af 200 000 tons anvendes fra 1. januar til 30. juni 2001.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2865/2000**

af 27. december 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 1899/97 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3066/95, (EF) nr. 1727/2000, (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2435/2000, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2699/93 og (EF) nr. 1559/94**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2851/2000 af 22. december 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Polen, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 3066/95<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(2)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/96<sup>(3)</sup>, særlig artikel 22,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(4)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95<sup>(5)</sup>, særlig artikel 22, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1899/97 af 29. september 1997 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3066/95, (EF) nr. 1727/2000, (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2435/2000 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2699/93 og (EF) nr. 1559/94<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2704/2000<sup>(7)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækssektoren af den ordning, der er fastsat i Europaftalerne. Den bør, for så vidt angår Polen, ændres i forhold til de bestemmelser for æg- og fjerkræksprodukter, der er vedtaget ved forordning (EF) nr. 2851/2000.

(2) For at begrænse potentielle samhandelsproblemer, der i en overgangsperiode kan opstå som følge af den samtidige anvendelse af to forskellige forvaltningsmåder for

visse toldkontingenter for fjerkrækød, nemlig forvaltning af en kvartalsordning for importlicenser og forvaltning efter først til mølle-princippet, jf. bestemmelserne i artikel 308a, 308b og 308c i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000<sup>(9)</sup>, bør de erhvervsdrivende kunne annullere licenser med frigivelse af de tilhørende sikkerheder.

- (3) Der bør fastsættes en frist for anmodninger om annullering for at give de erhvervsdrivende en rimelig tid til at indgive dem.
- (4) Denne forordning bør fra den 1. januar 2000 anvendes sideløbende med forordning (EF) nr. 2851/2000.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1899/97 foretages følgende ændringer:

1) Forordningens titel affattes således:

»om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg og fjerkrækssektoren af den ordning, der i forbindelse med Europaftalerne med de central- og østeuropæiske lande er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000, (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr. 2435/2000 og (EF) nr. 2851/2000, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2699/93 og (EF) nr. 1559/94«.

2) Artikel 1, stk. 1, affattes således:

»Ved indførsel til Fællesskabet under de ordninger, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 1727/2000, (EF) nr. 2290/2000 (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr. 2435/2000 og (EF) nr. 2851/2000, af produkter, der er anført i bilag I til nærværende forordning, skal der fremlægges importlicens.«

<sup>(1)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT L 282 af 1.11.1975, s. 49.

<sup>(3)</sup> EFT L 189 af 30.7.1996, s. 99.

<sup>(4)</sup> EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77.

<sup>(5)</sup> EFT L 305 af 19.12.1995, s. 49.

<sup>(6)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 67.

<sup>(7)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 27.

<sup>(8)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.

## 3) Artikel 2 affattes således:

## »Artikel 2

De mængder, der er omhandlet i artikel 1, fordeles på hver af de perioder, som er anført i bilag I, på følgende måde:

- 25 % i perioden 1. juli til 30. september
- 25 % i perioden 1. oktober til 31. december
- 25 % i perioden 1. januar til 31. marts
- 25 % i perioden 1. april til 30. juni.«

## 4) Bilag I, del B, affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

*Artikel 2*

De mængder, der er disponible for ansøgninger for perioden 1. januar til 31. marts 2001, er fastsat i bilag II til denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

*Artikel 3*

1. For de importlicenser, der i henhold til forordning (EF) nr. 1899/97 er udstedt for produkter henhørende under gruppe 12, 14, 15 og 16 som omhandlet i del B i bilag I til forordning (EF) nr. 1899/97 i den ordlyd, der var gældende inden ikrafttrædelsen af nærværende forordning, og for hvilke ansøgning er blevet indgivet mellem den 1. og 10. juli 2000 eller mellem den 1. og 10. oktober 2000, kan indehaveren inden den 31. marts 2001 ansøge om, at licensen annulleres og sikkerheden frigives.

2. Medlemsstaterne meddeler inden udgangen af den følgende måned Kommissionen den månedlige mængde, der er annulleret licenser for, for hver af de ovennævnte grupper med angivelse af perioden for ansøgningerne.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

## BILAG I

## »B. Produkter med oprindelse i Polen

Gældende toldsats: 20 % af MFN-tolden

Løbenummer	Gruppens nummer	KN-kode	Årlig mængde fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (tons)	Årlig stigning fra 1.7.2001 (tons)
09.4816	17	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	1 875	—
09.4825	18	0408 91 80 0408 99 80	375 (*)	—

(\*) Udtrykt i tørrede æg (100 kg flydende eller frosset æg = 25,7 kg tørret æg).«

## BILAG II

Gruppe	(tons)	
	Samlet disponibel mængde for perioden 1.1. til 31.3.2001	
10	1 782,30	
11	436,55	
17	1 406,25	
18	281,25	
25	4 761,13	
26	237,99	
27	2 062,50	
34	2 343,75	
35	187,50	
36	937,50	
40	525,00	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2866/2000

af 27. december 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 1898/97 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 og (EF) nr. 3066/95, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2698/93 og (EF) nr. 1590/94 samt om ændring af forordning (EF) nr. 2332/2000 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i oktober 2000, om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Republikken Polen og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 3066/95<sup>(5)</sup>, særlig artikel 1, stk. 4, og

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

ud fra følgende betragtninger:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2290/2000 af 9. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Republikken Bulgarien<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3,

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1898/97<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/2000<sup>(7)</sup>, fastsætter gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af ordningerne i Europaafalterne. Den bør ændres i overensstemmelse med bestemmelserne om svinekødsprodukter i forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr. 2435/2000 og (EF) nr. 2851/2000.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2433/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Den Tjekkiske Republik<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3,

(2) Godtgørelse af importafgifter på de produkter, der er angivet i del C, D og E i bilag I til forordning (EF) nr. 1898/97 i udgaven gældende før nærværende forordnings ikrafttræden, og som blev indført under licenser benyttet fra den 1. juli 2000, hører under artikel 878 til 898 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000<sup>(9)</sup>.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2434/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Den Slovakiske Republik<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3,

(3) Nærværende forordnings bestemmelser for Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Rumænien bør fra 1. juli 2000 anvendes parallelt med forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2435/2000. Nærværende forordnings bestemmelser for Republikken Polen bør anvendes parallelt med forordning (EF) nr. 2851/2000 fra 1. januar 2001.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2435/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Rumænien<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3,

(4) I Kommissionens forordning (EF) nr. 2332/2000<sup>(10)</sup> fastsættes de mængder, der i henhold til forordning (EF) nr. 1898/97 er disponible i perioden fra 1. januar til 31. marts 2001. Den bør ændres i overensstemmelse med de nye årlige mængder, der er angivet i bilag I til nærværende forordning.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2851/2000 af 22. december 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med

<sup>(1)</sup> EFT L 262 af 17.10.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 280 af 4.11.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 280 af 4.11.2000, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 280 af 4.11.2000, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT L 267 af 30.9.1997, s. 58.

<sup>(7)</sup> EFT L 246 af 30.9.2000, s. 34.

<sup>(8)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT L 269 af 21.10.2000, s. 11.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

2435/2000 og (EF) nr. 2851/2000, af produkter, som henhører under gruppe 1, 2, 3, 4, H1, 7, 8, 9, T1, T2, T3, S1, B1, 15, 16 og 17 som anført i bilag I til nærværende forordning, skal der fremlægges importlicens.»

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1898/97 foretages følgende ændringer:

- 1) Titlen affattes således:

»om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000, (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr. 2435/2000 og (EF) nr. 2851/2000, og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2698/93 og (EF) nr. 1590/94«.

- 2) Artikel 1, første afsnit, affattes således:

»Ved al indførsel til EF i henhold til den ordning, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 1727/2000, (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000, (EF) nr.

- 3) Del B, C, D, E og F i bilag I erstattes af bilag I til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Bilag II i forordning (EF) nr. 2332/2000 erstattes af bilag II til nærværende forordning.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2000. For indførsel fra Republikken Polen anvendes artikel 1 og 2 imidlertid fra 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

## BILAG I

## »B. Produkter med oprindelse i Republikken Polen

Løbenr.	Gruppenr.	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Told (% af MFN)	Årlig mængde fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2001 (tons)	Særlige bestemmelser
09.4806	7	1601 00  ex 1602  1602 41 1602 42 1602 49	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf  Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede, af svin:  — Skinke og stykker deraf — Bov og stykker deraf — Andre varer, herunder blandinger	fri	16 000	1 600	(2)
09.4820	8	0103 92 19	Levende tamsvin	20	1 750	0	
09.4809	9	ex 0203  ex 0210 0210 11 0210 12 0210 19	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset  Svinekød:  — Skinke og bov samt stykker deraf, ikke udbenet — Brystflæsk og stykker deraf — Andre varer	fri	30 000	3 000	(2) (3)  (2)

## C. Produkter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik

Løbenr.	Gruppenr.	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Told (% af MFN)	Årlig mængde fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2001 (tons)	Særlige bestemmelser
09.4625	T1	0103 91 10 0103 92 19	Levende tamsvin	20	1 500	0	
09.4626	T2	ex 0203  0210 11 til 0210 19	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset  Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget	fri	10 000	1 500	(2) (3)  (2)
09.4629	T3	1601 00  1602 41 til 1602 49	Pølser og lignende varer  Kød af svin, tilberedt eller konserveret	fri	2 300	690	(2)

## D. Produkter med oprindelse i Den Slovakiske Republik

Løbenr.	Gruppenr.	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Told (% af MFN)	Årlig mængde fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2001 (tons)	Særlige bestemmelser
09.4632	S1	ex 0203	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	fri	2 000	300	(2) (3)
		0210 11 til 0210 19	Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget				(2)
09.4634	S2	1601 00	Pølser og lignende varer	fri	200	50	(2)
		1602 41 til 1602 49	Kød af svin, tilberedt eller konserveret				

## E. Produkter med oprindelse i Republikken Bulgarien

Løbenr.	Gruppenr.	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Told (% af MFN)	Årlig mængde fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2001 (tons)	Særlige bestemmelser
09.4671	B1	ex 0203	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	fri	1 500	500	(2) (3)
		0210 11 0210 12 0210 19	Kød af svin, saltet, i saltlage, tørret eller røget				
		1601 00	Pølser og lignende varer				
		1602 41 1602 42 1602 49	Kød, slagteaffald eller blod af svin, tilberedt eller konserveret				

## F. Produkter med oprindelse i Rumænien

Løbenr.	Gruppenr.	KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Told	Årlig mængde fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2001 (tons)	Særlige bestemmelser
09.4751	15	1601 00 91 1601 00 99	Pølser, ikke af lever	20	1 125	0	
09.4752	16	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Kød af tamsvin, konserveret	20	2 125	0	
09.4756	17	ex 0203	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	20	15 625	0	(3)

(1) Uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet KN ex-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

(2) Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af andre former for eksportsubsidier.

(3) Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

## BILAG II

## »BILAG II

(tons)

Gruppenr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden 1.1. til 31.3.2001
1	4 092,5
2	374,7
3	740,0
4	21 014,8
H1	1 800,0
7	10 128,6
8	1 312,5
9	22 500,0
T1	1 125,0
T2	7 470,0
T3	1 725,0
S1	1 500,0
S2	150,0
B1	1 125,0
15	843,8
16	1 566,9
17	11 718,8«



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2867/2000**

af 27. december 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 2305/95 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side for så vidt angår svinekød, og om ændring af forordning (EF) nr. 2333/2000 om fastsættelse af den mængde, der er til rådighed for første kvartal af 2001 for bestemte svinekødsprodukter under den ordning, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side for så vidt angår svinekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2341/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaf-talen med Letland <sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2766/2000 af 14. december 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaf-talen med Litauen <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 2305/95 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1430/2000 <sup>(4)</sup>, fastsætter regler for anvendelsen i svinekødssektoren af de ordninger, der er omhandlet i disse aftaler. Den bør ændres i overensstemmelse med de bestemmelser om svinekødsprodukter, der er fastsat ved forordning (EF) nr. 2341/2000 og (EF) nr. 2766/2000.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 2333/2000 <sup>(5)</sup> fastsætter i henhold til forordning (EF) nr. 2305/95 de mængder, der er til rådighed for perioden fra 1. januar til 31. marts 2001. Den bør ændres i overensstemmelse

med de nye årlige mængder, der er angivet i bilag I til nærværende forordning.

- (3) Denne forordnings bestemmelser for Letland bør fra 1. juli 2000 anvendes parallelt med forordning (EF) nr. 2341/2000. Denne forordnings bestemmelser for Litauen bør fra 1. januar 2001 anvendes parallelt med forordning (EF) nr. 2766/2000.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I.A og I.B til forordning (EF) nr. 2305/95 erstattes af bilag I til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Bilaget til forordning (EF) nr. 2333/2000 erstattes af bilag II til nærværende forordning.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2000. Hvad angår indførsel fra Litauen anvendes artikel 1 og 2 imidlertid fra 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 271 af 24.10.2000, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT L 321 af 19.12.2000, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 233 af 30.9.1995, s. 45.

<sup>(4)</sup> EFT L 161 af 1.7.2000, s. 51.

<sup>(5)</sup> EFT L 269 af 21.10.2000, s. 13.

## BILAG I

## »A. Produkter med oprindelse i Litauen

Gruppenr.	Løbenr.	KN-kode	Told 1.7.2000-31.12.2000 (% af MFN)	Mængde for peri-oden 1.7.2000-31.12.2000 (tons)	Told 1.1.2001-30.6.2001 (% af MFN)	Mængde for peri-oden 1.1.2001-30.6.2001 (tons)	Told fra 1.7.2001 (% af MFN)	Årlig mængde fra 1.7.2001 til 30.6.2002 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2002 (tons)
18	09.4542	ex 0203 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	20	625	fri	750	fri	1 650	150
L1	09.4569	1601 00 <sup>(3)</sup> Pølser og lignende varer af kød, slagteaf-fald eller blod 1602 41-49 <sup>(3)</sup> Andre varer af kød, slagteaffald eller blod af svin			fri	150	fri	330	30

<sup>(1)</sup> Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

<sup>(2)</sup> Bortset fra KN-kode 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 og 0203 29 90.

<sup>(3)</sup> Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af eksportsubsidier.

## B. Produkter med oprindelse i Letland

Nedsættelse af tolden i den fælles toldtarif med 100 %

Gruppenr.	Løbenr.	KN-kode	Fra 1.7.2000 til 30.6.2001	Årlig forøgelse fra 1.7.2001
19	09.4540	ex 0203 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> Svinekød, fersk, kølet eller frosset	1 250	125
20	09.4564	1601 00 <sup>(3)</sup> Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod 1602 41-49 <sup>(3)</sup> Andre varer af kød, slagteaffald eller blod af svin, tilberedte eller konserverede	150	15

<sup>(1)</sup> Undtagen mørbrad, der frembydes særskilt.

<sup>(2)</sup> Undtagen KN-kode 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 og 0203 29 90.

<sup>(3)</sup> Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af eksportsubsidier.\*

## BILAG II

## »BILAG

(tons)

Gruppenr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden 1.1. til 31.3.2001
18	1 000,0
L1	75,0
19	937,5
20	112,5
21	937,5
22	450,0«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2868/2000**

af 27. december 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 571/97 om gennemførelsesbestemmelser til den ordning, der er fastsat i interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Slovenien på den anden side, for så vidt angår svinekød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

censer inden for kødsektorerne, bør beløbet herfor, som er fastsat i forordning (EF) nr. 571/97, ændres.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(5) Nærværende forordning skal fra den 1. juli 2000 anvendes sideløbende med forordning (EF) nr. 2475/2000.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2475/2000 af 7. november 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning som en selvstændig overgangsforanstaltning af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Slovenien <sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3, og

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

ud fra følgende betragtninger:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 571/97 <sup>(2)</sup> fastlægger gennemførelsesbestemmelser for den ordning for svinekød, der er fastsat i interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem De Europæiske Fællesskaber og Republikken Slovenien. Forordningen bør ændres, så den svarer til bestemmelserne om svinekødsprodukter i forordning (EF) nr. 2475/2000.

I forordning (EF) nr. 571/97 foretages følgende ændringer:

(2) Godtgørelse af importafgifter på de produkter, der er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 571/97 i den gældende ordlyd inden nærværende forordnings ikrafttræden, og som blev indført under licenser benyttet fra den 1. juli 2000, hører under artikel 878 til 898 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000 <sup>(4)</sup>.

1) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»Ansøgninger om importlicens for alle de i artikel 1 nævnte produkter skal ledsages af en sikkerhedsstillelse på 20 ECU/100 kg.«

(3) For at sikre en hensigtsmæssig forvaltning af mængderne er det nødvendigt at fastsætte en endelig frist for licensernes gyldighed ved udgangen af hvert kontingentår.

2) Artikel 5 affattes således:

»Importlicenserne er gyldige i 150 dage regnet fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Licenserne er dog ikke gyldige efter den 31. december i udstedelsesåret.

Licenserne kan ikke overdrages.«

(4) For at fremme handelen med svinekød og harmonisere størrelsen af de sikkerheder, der skal stilles for importli-

3) Bilag I affattes som anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2000.

<sup>(1)</sup> EFT L 286 af 11.11.2000, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT L 85 af 27.3.1997, s. 56.

<sup>(3)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG I

**Nedsættelser af tolden i den fælles toldtarif**

Løbenr.	Gruppe nr.	KN-kode	Varebeskrivelse <sup>(1)</sup>	Gældende toldsats (% af MFN)	Årlig mængde for 2000 (tons)	Årlig mængde for 2001 (tons)	Årlig mængde for følgende år (tons)	Særlige bestemmelser
09.4113	23	0210 11 31	Tamsvin, skinker og stykker deraf, ikke udbenet, tørret eller røget	fri	200	400	400	( <sup>2</sup> )
09.4089	24	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Pølser og lignende varer, af kød, slagteaffald eller blod; ikke af fjerkræ	20	130	140	150	
09.4114	25	0210 19 81	Kød af tamsvin, udbenet, tørret eller røget	fri	75	150	150	( <sup>2</sup> )
09.4120	26	ex 1601 00	Pølser og lignende varer, af kød, slagteaffald eller blod; af fjerkræ	fri	500	1 000	1 000	( <sup>2</sup> )

(<sup>1</sup>) Uanset tariferingsbestemmelserne vedrørende den kombinerede nomenklatur anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet ex KN-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

(<sup>2</sup>) For 2000 anvendes indrømmelsen fra 1.7.2000.\*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2869/2000**

af 28. december 2000

**om åbning af en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede fra høsten i 1999, som det franske interventionsorgan ligger inde med**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1630/2000<sup>(4)</sup>.
- (2) I den nuværende markedssituation vil det være hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede fra høsten i 1999, som det franske interventionsorgan ligger inde med.
- (3) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det franske interventionsorgan iværksætter på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser en løbende licitation

vedrørende videresalg på det interne marked af 250 000 tons blød hvede fra høsten i 1999 som det ligger inde med.

*Artikel 2*

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 9. januar 2001.
2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. februar 2001.
3. Buddene indgives til det franske interventionsorgan:

Office national interprofessionnel des céréales  
21, avenue Bosquet  
F-75326 Paris  
Telex OFBLE 200490/OFIDM 203662  
Fax (33-1) 44 18 20 80

*Artikel 3*

Det franske interventionsorgan giver senest tirsdag i ugen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud Kommissionen meddelelse om mængden og gennemsnitspriserne for de forskellige solgte partier.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EFT L 187 af 26.7.2000, s. 24.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2870/2000**  
**af 19. december 2000**  
**om EF-referenceanalysemetoder for spiritus**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 4, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4, stk. 8, i forordning (EØF) nr. 1576/89 fastsætter, at der skal vedtages analysemetoder for spiritus. Ved officiel kontrol af, om bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1576/89 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 1014/90 af 24. april 1990 om gennemførelsesbestemmelser for definition af betegnelse for og præsentation af spiritus<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2140/98<sup>(3)</sup>, er overholdt, og i tilfælde af tvist, bør der benyttes referencemetoder.
- (2) Det vil være nyttigt, at man ved vedtagelse og beskrivelse af EF-referenceanalysemetoder så vidt muligt benytter sig af generelt anerkendte metoder.
- (3) For at tage hensyn til de videnskabelige fremskridt og det forskelligartede udstyr på de officielle laboratorier bør det tillades, at der under den pågældende laboratorieleaders ansvar benyttes metoder baseret på andre måleprincipper end de referencemetoder, der er beskrevet i bilaget til denne forordning, hvis sådanne metoder giver tilstrækkelige garantier for resultaterne og især svarer til kriterierne i Rådets direktiv 85/591/EØF af 20. december 1985 om indførelse af fælles prøveudtagnings- og analysemetoder til kontrol af levnedsmidler<sup>(4)</sup>, og hvis det kan godtgøres, at disse metoder har mindst samme nøjagtighed, repeterbarhed og reproducerbarhed som de i denne forordning beskrevne referencemetoder. Hvis denne betingelse er opfyldt, bør det tillades at anvende andre analysemetoder. Det bør dog præciseres, at disse andre metoder ikke kan erstatte referencemetoderne i tilfælde af tvist.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Gennemførelseskomitéen for Spiritus —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De EF-referenceanalysemetoder for spiritus, som i tilfælde af — officiel kontrol, eller — tvist

benyttes til at kontrollere, at bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1576/89 og (EØF) nr. 1014/90 er overholdt, er anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Uanset artikel 1, første led, er det under ansvar af lederen af et laboratorium tilladt at benytte andre analysemetoder på betingelse af, at de har mindst samme nøjagtighed og præcision (repeterbarhed og reproducerbarhed) som analysemetoderne i bilaget.

*Artikel 3*

Hvis der ikke er fastsat EF-referenceanalysemetoder til påvisning og kvantitativ bestemmelse af de eftersøgte stoffer i det pågældende produkt, kan følgende metoder anvendes:

- a) analysemetoder, der er valideret efter internationalt anerkendte procedurer, og som navnlig opfylder kriterierne i bilaget til direktiv 85/591/EØF
- b) analysemetoder, der er i overensstemmelse med de standarder, der anbefales af ISO (Den Internationale Standardiseringsorganisation)
- c) analysemetoder, der er godkendt af generalforsamlingen for Office international de la vigne et du vin (OIV) og offentliggjort på dennes foranledning
- d) hvis en af de i litra a), b) og c) omhandlede metoder ikke forefindes, da på grund af metodens nøjagtighed, repeterbarhed og reproducerbarhed:
  - en analysemetode tilladt af den berørte medlemsstat
  - om nødvendigt en anden egnet analysemetode.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 105 af 25.4.1990, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT L 270 af 7.10.1998, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 372 af 31.12.1985, s. 50.

*Artikel 4*

I denne forordning forstås ved:

- a) »repetierbarhedsgrænse«: den værdi, under hvilken den absolutte forskel mellem to enkeltresultater af målinger foretaget under samme betingelser (samme person, samme apparatur, samme laboratorium og et kort tidsinterval) forventes at ligge med en sandsynlighed på 95 % (ISO 3534-1)
- b) »reproducerbarhedsgrænse«: den værdi, under hvilken den absolutte forskel mellem to enkeltresultater af målinger foretaget under forskelligartede betingelser (forskellige personer,

forskelligt apparatur og forskellige laboratorier) forventes at ligge med en sandsynlighed på 95 % (ISO 3534-1)

- c) »nøjagtighed«: størrelsen af afvigelsen mellem det fundne resultat og den anerkendte referenceværdi (ISO 3534-1).

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG

**BESKRIVELSE AF REFERENCEANALYSEMETODER FOR FØLGENDE PARAMETRE**

- I. Bestemmelse af alkoholindhold, volumenkoncentration  
Bilag I: Fremstilling af destillat  
Bilag II: Måling af destillatets densitet
    - Metode A: Pyknometri
    - Metode B: Elektronisk densimetri
    - Metode C: Hydrostatisk vægt
  - II. Bestemmelse af totalt tørstofindhold (gravimetrisk metode)
  - III. Bestemmelse af flygtige stoffer og methanol
    - III.1 Generelle bemærkninger
    - III.2 Flygtige beslægtede stoffer: aldehyder, højere alkoholer, ethylacetat og methanol (gaskromatografi)
    - III.3 Flygtige syrer (p.m.)
  - IV. Cyanbrinte (blåsyre) (p.m.)
  - V. Anethol (p.m.)
  - VI. Glycyrrhizinsyre (p.m.)
  - VII. Chalconer (p.m.)
  - VIII. Totalt sukkerindhold (p.m.)
  - IX. Æggeblomme (p.m.)
-

## I. REFERENCEMETODE TIL BESTEMMELSE AF VOLUMENKONCENTRATIONEN AF ALKOHOL I SPIRITUS

**Indledning**

Referencemetoden indeholder to bilag:

Bilag I: Fremstilling af destillat

Bilag II: Måling af destillatets densitet

1. **Anvendelsesområde**

Metoden er egnet til bestemmelse af den faktiske volumenkoncentration af alkohol i spiritus.

2. **Normative referencer**

ISO 3696:1987: Vand til analytisk laboratoriebrug. Specifikation og prøvningsmetoder.

3. **Udtryk og definitioner**3.1. *Referencetemperatur:*

Referencetemperaturen for bestemmelse af volumenkoncentrationen af alkohol i spiritus og densitet og relativ densitet af spiritus er 20 °C.

Anm. 1: Udtrykket »ved t °C« er forbeholdt målinger (af densitet og volumenkoncentration af alkohol) ved en anden temperatur end referencetemperaturen 20 °C.

3.2. *Densitet:*

Densiteten er massen pr. volumenenhed i vakuum af spiritus ved 20 °C. Den angives i kilogram pr. kubikmeter og har symbolet  $\rho_{20\text{ °C}}$  eller  $\rho_{20}$ .

3.3. *Relativ densitet:*

Den relative densitet er forholdet mellem densiteten af spiritussen ved 20 °C og vand ved samme temperatur, udtrykt som decimalbrøk. Hertil benyttes symbolet  $d_{20\text{ °C}/20\text{ °C}}$  eller  $d_{20/20}$  eller blot d, når der ikke er mulighed for forveksling. Den målte parameter skal angives på prøvningsattesten ved hjælp af ovennævnte symboler og ingen andre.

Anm. 2: Det er muligt at finde den relative densitet ud fra densiteten  $\rho_{20}$  ved 20 °C:

$$\rho_{20} = 998,203 \times d_{20/20} \text{ eller } d_{20/20} = \rho_{20}/998,203$$

hvor 998,203 er densiteten af vand ved 20 °C.

3.4. *Faktisk volumenkoncentration af alkohol:*

Den faktiske volumenkoncentration af alkohol i spiritus er lig med det antal liter ethylalkohol, der er indeholdt i 100 l af en vand/alkohol-blanding med samme densitet som alkoholen eller spiritussen efter destillation. Som referenceværdier for volumenkoncentration af alkohol (% vol.) ved 20 °C mod densiteten ved 20 °C for forskellige vand/alkohol-blandinger skal benyttes de værdier, der er opgivet i den internationale tabel, som Den Internationale Organisation for Retslig Metrologi har vedtaget i sin rekommandation nr. 22.

Den generelle ligning for sammenhængen mellem volumenkoncentrationen af alkohol og densiteten (massefylden) af en vand/alkohol-blanding ved en given temperatur findes på side 40 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2676/90, kapitel 3, »Alkoholindhold udtrykt i volumen« (EFT L 272 af 3.10.1990, s. 1), eller i OIV's manual for analysemetoder (1994), s. 17.

Anm. 3: For likører, hvis volumen er meget vanskeligt at måle nøjagtigt, vejes prøven, og alkoholindholdet beregnes først i massekoncentration.

Omregningsformel:

$$\text{Volumenkoncentration af alkohol (\% vol.)} = \frac{\text{ASM (masseprocent)} \times \rho_{20} (\text{prøve})}{\rho_{20} (\text{alkohol})}$$

hvor

ASM = massekoncentrationen af alkohol

$$\rho_{20} (\text{alkohol}) = 789,24 \text{ kg/m}^3.$$

4. **Princip**

Efter destillation bestemmes destillatets volumenkoncentration af alkohol ved pyknometri, elektronisk densimetri eller densimetri med hydrostatisk vægt.

## BILAG I: FREMSTILLING AF DESTILLAT

**1. Anvendelsesområde**

Metoden er egnet til fremstilling af destillater til bestemmelse af den faktiske volumenkoncentration af alkohol i spiritus.

**2. Princip**

Spiritussen destilleres, så ethylalkohol og andre flygtige forbindelser adskilles fra ekstraktivstofferne (stoffer, der ikke destilleres).

**3. Reagenser og materialer**

- 3.1. Granulat mod stødkogning.
- 3.2. Koncentreret skumhindrende emulsion (til likører).

**4. Apparat og udstyr**

Sædvanligt laboratorieudstyr, herunder følgende:

- 4.1. Vandbad med en temperatur på 10-15 °C.  
Vandbad med en temperatur på 20 °C ( $\pm 0,2$  °C).
- 4.2. Målekolber (100 og 200 ml) af klasse A, der er certificeret til henholdsvis  $\pm 0,1$  % og  $\pm 0,15$  %.
- 4.3. Destillationsapparat:
  - 4.3.1. Almindelige krav  
Destillationsapparatet skal opfylde følgende specifikationer:
    - Der skal være så få samlinger som muligt, således at det er tæt.
    - Det skal være således udformet, at dampen ikke river kogende væske med sig, og således at destillationshastigheden for alkoholrig damp er jævn.
    - Kondenseringen af alkoholdampe skal ske hurtigt og fuldstændigt.
    - De første destillationsfraktioner skal opsamles i vandigt medium.
  - 4.3.2. Varmekilden skal være så diffus, at der ikke kan forekomme pyrogene reaktioner i ekstraktivstoffet.
- 4.3.2. Figur 1 viser et eksempel på et egnet destillationsapparat, som består af følgende dele:
  - 1 liter rundbundet kolbe med standardslib
  - ca. 20 cm lang destillationskolonne (f.eks. Vigreux-kolonne)
  - bøjet forbindelsesrør til en ca. 10 cm lang glat svaler (f.eks. West-svaler), der er anbragt lodret
  - kølespiral, 40 cm lang
  - udtrukket glasrør, der leder destillatet ned i bunden af forlagskolben, som er inddelt med målestreger og indeholder en smule vand.

Anm.: Det ovenfor beskrevne apparatur anvendes til prøver på mindst 200 ml. Mindre prøver kan dog også destilleres, hvis der benyttes en mindre destillationskolbe, forudsat at der benyttes en dråbefanger eller anden anordning til at forhindre medrivning.

**5. Opbevaring af prøver**

Prøver opbevares ved rumtemperatur inden analysen.

**6. Fremgangsmåde**

Indledende bemærkning:

Destillation kan også finde sted efter IUPAC's fremgangsmåde (1968).

**6.1. Kontrol af destillationsapparatet**

Med apparatet skal det være muligt at foretage følgende:

Ved destillation af 200 ml af en vand/alkohol-blanding med kendt koncentration på ca. 50 % vol. må tabet af alkohol højst være 0,1 % vol.

- 6.2. Spiritus med alkoholindhold under 50 % vol.  
Der afmåles 200 ml spiritus i en målekolbe.  
Væskens temperatur noteres, eller den henstilles ved standardtemperatur (20 °C).  
Prøven hældes over i destillationsapparatets rundbundede kolbe, og målekolben skylles med tre gange 20 ml destilleret vand. Skylløvæsken hældes over i destillationskolben.  
Anm.: Denne fortynding med 60 ml er tilstrækkelig for spiritus med op til 250 g tørstof pr. liter. For at undgå pyrolyse ved højere tørstofindhold øges mængden af skyllevand til mindst 70 ml ved et tørstofindhold på 300 g/l, 85 ml ved et tørstofindhold på 400 g/l og 100 ml ved et tørstofindhold på 500 g/l (visse frugtlikører). Disse mængder tilpasses proportionalt i tilfælde af andre prøvestørrelser.  
Der tilsættes nogle få korn mod stødkogning (3.1) (og skumdæmper i tilfælde af likør).  
Der hældes 20 ml destilleret vand i den oprindelige 200 ml målekolbe, som benyttes til opsamling af destillatet. Kolben anbringes i koldt vandbad (4.1) (10-15 °C for spiritus med anissmag).  
Idet medrivning og svidning undgås og under lejlighedsvis omrøring af kolbens indhold, destilleres der, indtil destillatet er nogle få mm fra målekolbens streg.  
Når destillatets temperatur ligger inden for  $\pm 0,5$  °C af væskens begyndelsestemperatur, fyldes der op til mærket med destilleret vand og blandes omhyggeligt.  
Destillatet benyttes til bestemmelse af volumenkoncentrationen af alkohol (bilag II).
- 6.3. Spiritus med alkoholindhold over 50 % vol.  
I en 100 ml målekolbe afmåles der 100 ml spiritus, som hældes over i destillationsapparatets rundbundede kolbe.  
Målekolben skylles flere gange med destilleret vand, og skylløvæsken hældes over i destillationskolben. Der benyttes så meget vand, at kolbens indhold kommer op på ca. 230 ml.  
Der hældes 20 ml destilleret vand i en 200 ml målekolbe, som benyttes til opsamling af destillatet. Kolben anbringes i koldt vandbad (4.1) (10-15 °C for spiritus med anissmag).  
Under lejlighedsvis omrøring af kolbens indhold destilleres der, indtil destillatet er nogle få mm fra målekolbens streg (200 ml).  
Når destillatets temperatur ligger inden for  $\pm 0,5$  °C af væskens begyndelsestemperatur, fyldes der op til mærket med destilleret vand og blandes omhyggeligt.  
Destillatet benyttes til bestemmelse af volumenkoncentrationen af alkohol (bilag II).  
Anm.: Spiritussens volumenkoncentration af alkohol er dobbelt så høj som destillatets.

## BILAG II: MÅLING AF DESTILLATETS DENSITET

**METODE A: BESTEMMELSE AF DEN FAKTISKE VOLUMENKONCENTRATION AF ALKOHOL I SPIRITUS —  
PYKNOMETRI****A.1. Princip**

Volumenkoncentrationen af alkohol bestemmes ved måling af destillatets densitet ved pyknometri.

**A.2. Reagenser og materialer**

Under analysen må der kun benyttes reagenser af anerkendt analysekvalitet og vand af mindst klasse 3 if. ISO 3696:1987, medmindre andet er anført.

**A.2.1. Natriumchloridopløsning (2 % w/v)**

Der afvejes 20 g natriumchlorid, som opløses i vand og fortyndes til 1 liter.

**A.3. Apparatur og udstyr**

Sædvanligt laboratorieudstyr, herunder følgende:

**A.3.1. Analysevægt med aflæsningsnøjagtighed på 0,1 mg.****A.3.2. Termometer med slib, inddelt i tiendedele grader fra 10 til 30 °C. Termometeret skal være certificeret eller kontrolleres med et certificeret termometer.****A.3.3. Pyknometer af pyrexglas på ca. 100 ml med aftageligt slibtermometer (A.3.2). Pyknometeret skal have et siderør af en længde på 25 mm og (højest) 1 mm indre diameter, som ender i et konisk slib. Andre af de i ISO 3507 beskrevne pyknometre, f.eks. 50 ml, kan benyttes om ønsket.****A.3.4. Tareringsflaske af samme ydre volumen (inden for  $\pm 1$  ml) som pyknometeret og med samme masse som pyknometeret fyldt med en væske med densitet 1,01 (natriumchloridopløsning A.2.1).****A.3.5. Varmeisolerende kappe, der passer nøjagtig omkring pyknometeret.**

Anm. 1: Metoden til bestemmelse af densiteten af spiritus in vacuo kræver brug af en vægt med to skåle, et pyknometer og en tareringsflaske med samme ydre volumen til udligning af luftens opdrift til ethvert tidspunkt. Denne simple teknik kan også benyttes med en vægt med én skål, så længe en eventuel ændring i luftens opdrift konstateres ved en ny vejning af tareringsflasken.

**A.4. Fremgangsmåde**

Indledende bemærkninger:

Nedenfor følger en beskrivelse af fremgangsmåden ved brug af et 100 ml-pyknometer til bestemmelse af alkoholkoncentrationen; det giver den bedste nøjagtighed. Det er dog også muligt at benytte et mindre pyknometer, f.eks. på 50 ml.

**A.4.1. Kalibrering af pyknometeret**

Pyknometeret kalibreres ved bestemmelse af følgende parametre:

- pyknometerets tara
- pyknometerets volumen ved 20 °C
- massen af det vandfyldte pyknometer ved 20 °C

**A.4.1.1. Kalibrering med en enskålvægt:**

- massen af det tørre, rene pyknometer (P)
- massen af det vandfyldte pyknometer ved t °C (P1)
- massen af tareringsflasken (T0)
- bestemmes.

**A.4.1.1.1. Det tørre, rene pyknometer vejes (P).**

A.4.1.1.2. Pyknometret fyldes omhyggeligt med destilleret vand ved stuetemperatur, hvorefter termometret sættes på.

Pyknometret aftørres omhyggeligt og anbringes i den varmeisolerende kappe. Indholdet blandes ved at vende pyknometret på hovedet flere gange, indtil termometret viser konstant temperatur.

Væskeoverfladen bringes i nøjagtigt niveau med siderørets overkant. Temperaturen t °C aflæses omhyggeligt, og om nødvendigt korrigeres der for unøjagtigheder i temperaturskalaen.

Det vandfyldte pyknometer vejes (P1).

A.4.1.1.3. Tareringsflasken vejes (T0).

A.4.1.1.4. Beregning:

— Tara af tomt pyknometer = P - m

hvor m er massen af luft i pyknometret

$$m = 0,0012 \times (P1 - P)$$

Anm. 2: 0,0012 er densiteten af tør luft ved 20 °C og et tryk på 760 mmHg.

— Volumen af pyknometret ved 20 °C:

$$V_{20^{\circ}\text{C}} = [P1 - (P - m)] \times F_t$$

hvor  $F_t$  er faktoren F ved temperaturen t °C i bilaget til forordning (EØF) nr. 2676/90, kapitel 1, »Massefylde og relativ densitet«, tabel I (s. 10).

$V_{20^{\circ}\text{C}}$  skal være kendt med en nøjagtighed på 0,001 ml.

— Massen af vandet i pyknometret ved 20 °C:  $M_{20^{\circ}\text{C}} = V_{20^{\circ}\text{C}} \times 0,998203$  hvor 0,998203 er vands densitet ved 20 °C.

Anm. 3: Om ønsket kan værdien 0,99715 for densiteten i luft benyttes, og alkoholindholdet beregnes med henvisning til den tilsvarende densitet i *HM Customs and Excise tables* i luft; i så fald korrigeres der ikke for massen af den luft, der er fortrængt i pyknometret.

A.4.1.2. Kalibrering med en toskålvægt:

A.4.1.2.1. Tareringsflasken anbringes på den venstre vægtskål, og det rene og tørre pyknometer med opsamlingsprop på den højre. Vægten bringes i ligevægt ved anbringelse af lodder ved siden af pyknometret: p gram (p).

A.4.1.2.2. Pyknometret fyldes omhyggeligt med destilleret vand ved stuetemperatur, hvorefter termometret sættes på; pyknometret aftørres omhyggeligt og anbringes i den varmeisolerende kappe; indholdet blandes ved at vende pyknometret på hovedet flere gange, indtil termometret viser konstant temperatur.

Væskeoverfladen bringes i nøjagtigt niveau med siderørets overkant. Siderøret aftørres, og opsamlingsproppen sættes på; temperaturen t °C aflæses omhyggeligt, og om nødvendigt korrigeres der for unøjagtigheder i temperaturskalaen.

Det vandfyldte pyknometer vejes, idet p' er den masse i gram, der skal til for at opnå ligevægt (p').

A.4.1.2.3. Beregning:

— Tara af tomt pyknometer = p + m

hvor m er massen af luft i pyknometret

$$m = 0,0012 \times (p - p')$$

— Volumen af pyknometret ved 20 °C:

$$V_{20^{\circ}\text{C}} = (p + m - p') \times F_t$$

hvor  $F_t$  er faktoren F ved temperaturen t °C i bilaget til forordning (EØF) nr. 2676/90, kapitel 1, »Massefylde og relativ densitet«, tabel I (s. 10).

$V_{20^{\circ}\text{C}}$  skal være kendt med en nøjagtighed på 0,001 ml.

— Massen af vandet i pyknometret ved 20 °C:

$$M_{20^{\circ}\text{C}} = V_{20^{\circ}\text{C}} \times 0,998203$$

hvor 0,998203 er vands densitet ved 20 °C.

## A.4.2. Bestemmelse af alkoholconcentrationen i prøven

## A.4.2.1. Med en etskålvægt:

## A.4.2.1.1. Tareringsflasken vejes (T1).

## A.4.2.1.2. Pyknometret med det fremstillede destillat vejes (se bilag I); P2 er dets masse ved t °C.

## A.4.2.1.3. Beregning

$$\text{— } dT = T1 - T0$$

$$\text{— } \text{Massen af det tomme pyknometer på måletidspunktet} \\ = P - m + dT.$$

$$\text{— } \text{Massen af væsken i pyknometret ved } t \text{ °C} \\ = P2 - (P - m + dT).$$

$$\text{— } \text{Densiteten ved } t \text{ °C i g/ml.}$$

$$\text{— } \rho_{t \text{ °C}} = [P2 - (P - m + dT)]/V_{20 \text{ °C}}$$

— Densiteten ved t °C udtrykkes i kilogram pr. m<sup>3</sup> ved at multiplicere  $\rho_{t \text{ °C}}$  med 1 000, og denne værdi betegnes  $\rho_t$ .

—  $\rho_t$  omregnes til  $\rho_{20}$  ved hjælp af tabellen med densiteter  $\rho T$  for vand/alkohol-blandinger (tabel II i bilag II til OIV's manual for analysemetoder (1994), s. 17-29).

I tabellen finder man den vandrette linje, der svarer til temperaturen T i hele grader, umiddelbart under t °C, den laveste densitet større end  $\rho_t$ . Differensen i tabellen under denne densitet benyttes til at beregne densiteten  $\rho_t$  af spiritussen ved denne temperatur T i hele grader.

— På linjen med den hele temperatur beregnes differensen mellem densiteten  $\rho'$  i tabellen umiddelbart omkring  $\rho_t$  og den beregnede densitet  $\rho_t$ . Denne differens divideres med tabeldifferensen til højre for  $\rho'$ . Kvotienten udgør decimaldelen af alkoholconcentrationen, mens heltalsdelen af alkoholconcentrationen står øverst i den kolonne, hvor densiteten  $\rho'$  er fundet (Dt, alkoholconcentrationen).

Anm. 4: Alternativt kan pyknometret stilles i vandbad ved  $20 \pm 0,2 \text{ °C}$ , når der fyldes op til mærket.

## A.4.2.1.4. Resultat

Ud fra densiteten  $\rho_{20}$  beregnes den faktiske alkoholconcentration ud fra følgende tabeller over alkoholconcentration:

Den tabel, der indeholder volumenconcentrationen af alkohol (% vol.) ved 20 °C som funktion af densiteten ved 20 °C af vand/alkohol-blandinger, er den internationale tabel, som Den Internationale Organisation for Retslig Metrologi har vedtaget i sin rekommandation nr. 22.

## A.4.2.2. Med en toskålvægt:

## A.4.2.2.1. Pyknometret vejes med det fremstillede destillat (se del I), p'' er massen ved t °C.

## A.4.2.2.2. Beregning:

$$\text{— } \text{Massen af væsken i pyknometret ved } t \text{ °C} \\ = p + m - p''.$$

$$\text{— } \text{Densiteten ved } t \text{ °C i g/ml:}$$

$$\rho_{t \text{ °C}} = (p + m - p'')/V_{20 \text{ °C}}$$

— Densiteten ved t °C udtrykkes i kilogram pr. m<sup>3</sup>, og der foretages samme temperaturkorrektion som for etskålvægten ovenfor for at nå frem til alkoholconcentrationen ved 20 °C.

A.5. **Metodens kvalitetsparametre (præcision)**

## A.5.1. Statistiske resultater af interkalibrering

Følgende data kommer fra en international metodekvalitetsundersøgelse, der er foretaget efter internationalt anerkendte procedurer [1] [2].

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	20
Antal prøver:	6.

Prøve	A	B	C	D	E	F
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	19	20	17	19	19	17
Antal laboratorier med afvigende resultater	1	—	2	1	1	3
Antal accepterede resultater	38	40	34	38	38	34
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) % vol.	23,77	40,04	40,29	39,20	42,24	57,03
	26,51 (*)			42,93 (*)	45,73 (*)	63,03 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) (% vol.)	0,106	0,176	0,072	0,103	0,171	0,190
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed (RSD <sub>r</sub> ) (%)	0,42	0,44	0,18	0,25	0,39	0,32
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) (% vol.)	0,30	0,49	0,20	0,29	0,48	0,53
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) (% vol.)	0,131	0,236	0,154	0,233	0,238	0,322
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed (RSD <sub>R</sub> ) (%)	0,52	0,59	0,38	0,57	0,54	0,53
Reproducerbarhedsgrænse (R) (% vol.)	0,37	0,66	0,43	0,65	0,67	0,90

## Prøvetyper:

- A frugtlukør; to niveauer (\*)  
 B brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 C whisky; blind dobbeltbestemmelse  
 D grappa; to niveauer (\*)  
 E akvavit; to niveauer (\*)  
 F rom; to niveauer (\*)

**METODE B: BESTEMMELSE AF DEN FAKTISKE VOLUMENKONCENTRATION AF ALKOHOL I SPIRITUS —  
 MÅLING VED ELEKTRONISK DENSIMETRI (BASERET PÅ EN PRØVES RESONANSFREKVENNS I  
 EN OSCILLATIONSCELLE)**

## B.1. Princip

Væskens densitet bestemmes ved elektronisk måling af oscillationerne i et vibrerende U-rør. Ved målingen adderes prøven til et oscillerende system, hvis oscillationsfrekvens ændres af den således tilføjede masse.

## B.2. Reagenser og materialer

Under analysen må der kun benyttes reagenser af anerkendt analysekvalitet og vand af mindst klasse 3 if. ISO 3696:1987, medmindre andet er anført.

B.2.1. Acetone (CAS 666-52-4) eller absolut alkohol.

B.2.2. Tør luft.

## B.3. Apparatur og udstyr

Sædvanligt laboratorieudstyr, herunder følgende:

B.3.1. Densimeter med digitalt display

Elektroniske densimetre til sådanne målinger skal kunne vise densitet i g/ml med fem decimaler.

Anm. 1: Densimeteret skal anbringes på et helt stabilt underlag, der er isoleret fra alle vibrationer.

B.3.2. Temperaturregulering

Densimeterets målinger er kun gyldige, hvis målecellen er forbundet med en indbygget temperaturregulator, der kan præstere en temperaturstabilitet på  $\pm 0,02$  °C eller bedre.

Anm. 2: Det er af stor betydning, at temperaturen i målecellen indstilles nøjagtigt, og at der holdes øje med den, idet en fejl på 0,1 °C kan medføre en densitetsafvigelse af størrelsesordenen 0,1 kg/m<sup>3</sup>.

B.3.3. Prøveinjektionssprøjter eller autosamplers.



**B.4. Fremgangsmåde****B.4.1. Kalibrering af densimeteret**

Apparatet kalibreres efter fabrikantens anvisninger, når det tages i brug. Det kalibreres regelmæssigt og kontrolleres mod en certificeret referencestandard eller en laboratorieintern referenceopløsning, der er knyttet til en certificeret referencestandard.

**B.4.2. Bestemmelse af prøvens densitet**

**B.4.2.1.** Om nødvendigt kan cellen inden målingen rengøres med acetone eller absolut alkohol og tørres med tør luft. Cellen skylles med prøven.

**B.4.2.2.** Prøven sprøjtes ind i cellen (med en injektionssprøjte eller autosampler), således at cellen er helt fuld. Under påfyldningen sørges der for, at der ikke dannes luftbobler. Prøven skal være homogen og må ikke indeholde nogen partikler. Eventuelt opslæmmet materiale fjernes ved filtrering inden analysen.

**B.4.2.3.** Når aflæsningen er stabil, noteres den densitet  $\rho_{20}$  eller alkoholconcentration, som densimeterets display viser.

**B.4.3. Resultat**

Når densiteten  $\rho_{20}$  benyttes, beregnes den faktiske alkoholconcentration ud fra følgende tabeller over alkoholconcentration:

Den tabel, der indeholder volumenconcentrationen af alkohol (% vol.) ved 20 °C som funktion af densiteten ved 20 °C af vand/alkohol-blandinger, er den internationale tabel, som Den Internationale Organisation for Retslig Metrologi har vedtaget i sin rekommandation nr. 22.

**B.5. Metodens kvalitetsparametre (præcision)****B.5.1. Statistiske resultater af interkalibrering**

Følgende data kommer fra en international metodekvalitetsundersøgelse, der er foretaget efter internationalt anerkendte procedurer [1] [2].

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	16
Antal prøver:	6.

Prøve	A	B	C	D	E	F
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	11	13	15	16	14	13
Antal laboratorier med afvigende resultater	2	3	1	—	1	2
Antal accepterede resultater	22	26	30	32	28	26
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) (% vol.)	23,81	40,12	40,35	39,27	42,39	56,99
	26,52 (*)			43,10 (*)	45,91 (*)	63,31 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) (% vol.)	0,044	0,046	0,027	0,079	0,172	0,144
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed (RSD <sub>r</sub> ) (%)	0,17	0,12	0,07	0,19	0,39	0,24
Repeterbarhedsgrænse (r) (% vol.)	0,12	0,13	0,08	0,22	0,48	0,40
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) (% vol.)	0,054	0,069	0,083	0,141	0,197	0,205
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed (RSD <sub>R</sub> ) (%)	0,21	0,17	0,21	0,34	0,45	0,34
Reproducerbarhedsgrænse (R) (% vol.)	0,15	0,19	0,23	0,40	0,55	0,58

## Prøvetyper:

A frugtlukør; to niveauer (\*)

B brandy; blind dobbeltbestemmelse

C whisky; blind dobbeltbestemmelse

D grappa; to niveauer (\*)

E akvavit; to niveauer (\*)

F rom; to niveauer (\*)

**METODE C: BESTEMMELSE AF DEN FAKTISKE VOLUMENKONCENTRATION AF ALKOHOL I SPIRITUS —  
MÅLING AF DENSITET VED HJÆLP AF EN HYDROSTATISK VÆGT****C.1. Princip**

Alkoholindholdet i spiritus kan måles ved densitetsmåling ved hjælp af en hydrostatisk vægt, som bygger på Archimedes's princip om, at et legeme, der nedsænkes i en væske, påvirkes af en lodret opadgående kraft svarende til massen af den fortrængte væskemængde.

**C.2. Reagenser og materialer**

Under analysen må der kun benyttes reagenser af anerkendt analysekvalitet og vand af mindst klasse 3 if. ISO 3696:1987, medmindre andet er anført.

**C.2.1. Opløsning til rengøring af flyder (natriumhydroxid, 30 % w/v)**

Til fremstilling af 100 ml opløsning afvejes der 30 g natriumhydroxid, som fortyndes med 96 % (v/v) ethanol.

**C.3. Apparaturl og udstyr**

Sædvanligt laboratorieudstyr, herunder følgende:

**C.3.1. Hydrostatisk vægt med én skål med en følsomhed på 1 mg.****C.3.2. Flyder med et volumen på mindst 20 ml, som er særligt tilpasset til vægten, og som er ophængt i en tråd med en diameter på højst 0,1 mm.****C.3.3. Måleglas med niveaumærke. Hele flyderen skal kunne rummes i måleglasset under niveaumærket, således at væskeoverfladen kun gennemskæres af ophængningstråden. Måleglassets indvendige diameter skal være mindst 6 mm større end flyderens.****C.3.4. Termometer (eller termoføler) inddelt i hele og tiendedele grader fra 10 til 40 °C, kalibreret til 0,05 °C.****C.3.5. Lodder, kalibreret af et anerkendt certificeringsorgan.**

Anm. 1: Der kan også benyttes en vægt med to vægtskåle; princippet er beskrevet i bilaget til forordning (EØF) nr. 2676/90, kapitel 1, »Massefylde og relativ densitet« (s. 7).

**C.4. Fremgangsmåde**

Flyder og måleglas rengøres mellem hver måling med destilleret vand, aftørres med fnugfrit papir og skylles med den opløsning, hvis densitet skal bestemmes. Målingerne foretages, så snart apparatet er stabilt, således at fordampningstab af alkohol begrænses mest muligt.

**C.4.1. Kalibrering af vægten**

Vægte har normalt et indbygget kalibreringssystem, men den hydrostatiske vægt skal kunne kalibreres med lodder, der er kontrolleret af et officielt certificeringsorgan.

**C.4.2. Kalibrering af flyderen****C.4.2.1. Måleglasset fyldes op til mærket med dobbeltdestilleret vand (eller vand af tilsvarende renhed, f.eks. mikrofiltreret vand med en ledningsevne på 18,2 MΩ/cm) ved en temperatur mellem 15 og 25 °C, dog helst ved 20 °C.****C.4.2.2. Flyder og termometer sænkes ned i væsken, der omrøres, og væskens densitet aflæses på apparatet; om nødvendigt korrigeres aflæsningen, så den svarer til densiteten af vand ved måletemperaturen.****C.4.3. Kontrol med en vand/alkohol-opløsning****C.4.3.1. Måleglasset fyldes op til mærket med en vand/alkohol-blanding med kendt koncentration ved en temperatur mellem 15 og 25 °C, dog helst ved 20 °C.****C.4.3.2. Flyder og termometer sænkes ned i væsken, der omrøres, og væskens densitet (eller alkoholkoncentration, hvis apparatet tillader det) aflæses på apparatet. Den således bestemte alkoholkoncentration skal være den samme som den tidligere bestemte alkoholkoncentration.**

Anm. 2: Denne opløsning med kendt alkoholkoncentration kan også benyttes til kalibrering af flyderen i stedet for dobbeltdestilleret vand.

- C.4.4. Måling af densiteten (eller alkoholkoncentration, hvis apparatet tillader det) af et destillat
- C.4.4.1. Måleglasset fyldes op til mærket med prøven.
- C.4.4.2. Flyder og termometer sænkes ned i væsken, der omrøres, og væskens densitet (eller alkoholkoncentration, hvis apparatet tillader det) aflæses på apparatet. Temperaturen noteres, hvis densiteten måles ved  $t$  °C ( $\rho_t$ ).
- C.4.4.3.  $\rho_t$  omregnes til  $\rho_{20}$  ved hjælp af tabellen med densiteter  $\rho T$  for vand/alkohol-blandinger (tabel II i bilag II til OIV's manual for analysemetoder (1994), s. 17-29).
- C.4.5. Rengøring af flyder og måleglas
- C.4.5.1. Flyderen nedsænkes i flyderrengøringsvæsken i måleglasset.
- C.4.5.2. Den henstår i 1 time, idet flyderen af og til drejes rundt.
- C.4.5.3. Der skylles med rigeligt ledningsvand og derefter med destilleret vand.
- C.4.5.4. Der aftørres med fnugfrit papir.

Dette gøres, når flyderen tages i brug første gang, og derefter jævnligt efter behov.

C.4.6. Resultat

Ud fra densiteten  $\rho_{20}$  beregnes den faktiske alkoholkoncentration ved hjælp af følgende tabeller:

Den tabel, der indeholder volumenkoncentrationen af alkohol (% vol.) ved 20 °C som funktion af densiteten ved 20 °C af vand/alkohol-blandinger, er den internationale tabel, som Den Internationale Organisation for Retslig Metrologi har vedtaget i sin rekommandation nr. 22.

C.5. **Metodens kvalitetsparametre (præcision)**

C.5.1. Statistiske resultater af interkalibrering

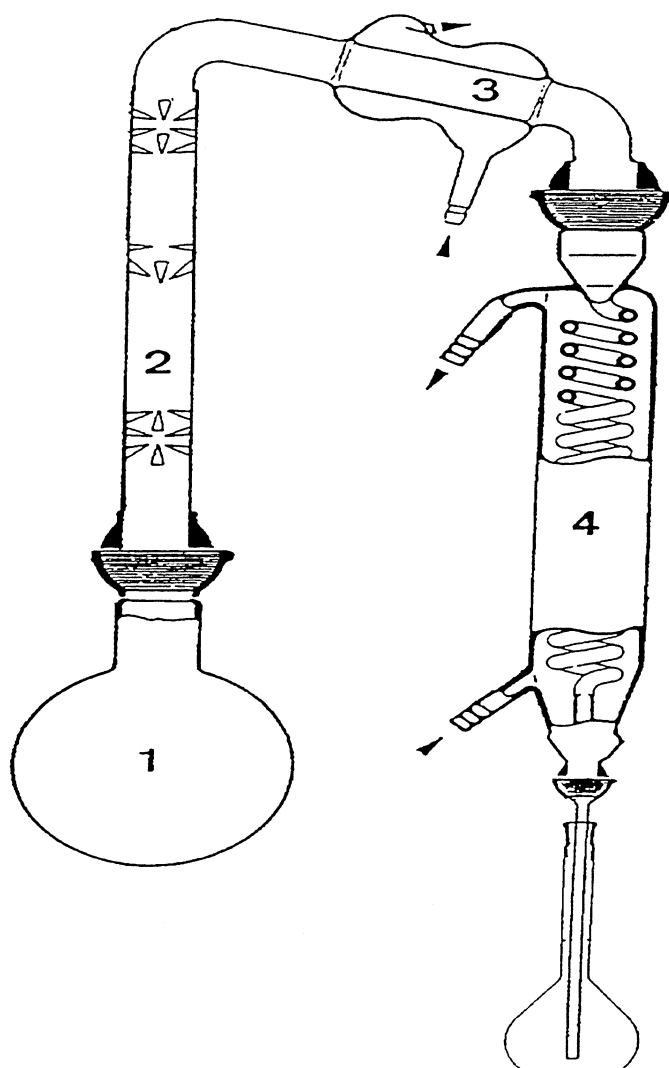
Følgende data kommer fra en international metodekvalitetsundersøgelse, der er foretaget efter internationalt anerkendte procedurer [1] [2].

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	12
Antal prøver:	6.

Prøve	A	B	C	D	E	F
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	12	10	11	12	11	9
Antal laboratorier med afvigende resultater	—	2	1	—	1	2
Antal accepterede resultater	24	20	22	24	22	18
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) (% vol.)	23,80	40,09	40,29	39,26	42,38	57,16
	26,51 (*)			43,09 (*)	45,89 (*)	63,44 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) (% vol.)	0,048	0,065	0,042	0,099	0,094	0,106
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed (RSD <sub>r</sub> ) (%)	0,19	0,16	0,10	0,24	0,21	0,18
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) (% vol.)	0,13	0,18	0,12	0,28	0,26	0,30
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) (% vol.)	0,060	0,076	0,073	0,118	0,103	0,125
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed (RSD <sub>R</sub> ) (%)	0,24	0,19	0,18	0,29	0,23	0,21
Reproducerbarhedsgrænse (R) (% vol.)	0,17	0,21	0,20	0,33	0,29	0,35

Prøvetyper:

- A frugtlukør; to niveauer (\*)  
 B brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 C whisky; blind dobbeltbestemmelse  
 D grappa; to niveauer (\*)  
 E aquavit; to niveauer (\*)  
 F rum; to niveauer (\*)



Figur 1: Destillationsapparat til bestemmelse af faktisk volumenkoncentration af alkohol af spiritus

1. 1 liter rundbundet kolbe med standardslib
2. 20 cm lang destillationskolonne (f.eks. Vigreux-kolonne)
3. 10 cm lang glat svaler (f.eks. West-svaler)
4. kølespiral, 40 cm lang.

**II. METODE TIL BESTEMMELSE AF TOTALT TØRSTOFINDHOLD — GRAVIMETRISK METODE****1. Anvendelsesområde**

Ifølge forordning (EØF) nr. 1576/89 anvendes denne metode kun til akvavit med et tørstofindhold på højst 15 g/l.

**2. Normative referencer**

ISO 3696:1987: Vand til analytisk laboratoriebrug. Specifikation og prøvningsmetoder.

**3. Definition**

Det totale tørstofindhold er mængden af de stoffer, som ved givne fysiske betingelser ikke forflygtiges.

**4. Princip**

Vejning af spiritussens inddampningsrest efter inddampning på kogende vandbad og tørring i tørreovn.

**5. Apparat og udstyr**

5.1. Fladbundet cylinderformet inddampningsskål med diameter 55 mm.

5.2. Kogende vandbad.

5.3. 25 ml pipette, klasse A.

5.4. Tørreovn.

5.5. Ekssikkator.

5.6. Analysevægt med nøjagtighed 0,1 mg.

**6. Prøveudtagning og prøver**

Prøver opbevares ved rumtemperatur inden analysen.

**7. Fremgangsmåde**

7.1. Der afpipetteres 25 ml spiritus med under 15 g tørstof pr. liter i en allerede vejet fladbundet cylindrisk inddampningsskål med en diameter på 55 mm. I den første time anbringes inddampningsskålen på låget af et kogende vandbad, så væsken ikke koger, hvilket kunne medføre tab ved sprøjt. Derefter henstår skålen i endnu en time direkte over dampen fra det kogende vandbad.

7.2. Tørringen afsluttes med, at skålen sættes i tørreovn ved  $105 \pm 3$  °C i 2 timer. Skålen afkøles i ekssikkator og vejes med indhold.

**8. Beregning**

Remanensens masse multipliceret med 40 er spiritussens tørstofindhold i g/l. Det opgives med en decimal.

**9. Metodens kvalitetsparametre (præcision)**

9.1. Statistiske resultater af interkalibrering

Følgende data kommer fra en international metodekvalitetsundersøgelse, der er foretaget efter internationalt anerkendte procedurer [1] [2].

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	10
Antal prøver:	4.

Prøve	A	B	C	D
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	9	9	8	9
Antal laboratorier med afvigende resultater	1	1	2	—
Antal accepterede resultater	18	18	16	18
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) (g/l)	9,0	9,1	10,0	11,8
		7,8	9,4	11,1
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) (g/l)	0,075	0,441	0,028	0,123
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed (RSD <sub>r</sub> ) (%)	0,8	5,2	0,3	1,1
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) (g/l)	0,2	1,2	0,1	0,3
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) (g/l)	0,148	0,451	0,058	0,210
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed (RSD <sub>R</sub> ) (%)	1,6	5,3	0,6	1,8
Reproducerbarhedsgrænse (R) (g/l)	0,4	1,3	0,2	0,6

Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse

B rom; to niveauer

C grappa; to niveauer

D akvavit; to niveauer.

### III. BESTEMMELSE AF FLYGTIGE STOFFER I SPIRITUS

#### III.1. GENERELLE BEMÆRKNINGER

##### 1. Definitioner

I forordning (EØF) nr. 1576/89 er der fastsat minimumsgrænser for indholdet af andre flygtige stoffer end ethanol og methanol i en række spiritusser (rom, vinbrændevin, frugtbrændevin mv.). For sådanne drikkevarer anses dette indhold pr. konvention at svare til summen af koncentrationerne af følgende:

- 1) flygtige syrer udtrykt som eddikesyre
- 2) aldehyder udtrykt som ethanal i form af summen af ethanal (acetaldehyd) og ethanalandelen af 1,1-diethoxyethan (acetal)
- 3) følgende højere alkoholer: propan-1-ol, butan-1-ol, butan-2-ol og 2-methylpropan-1-ol, bestemt hver for sig, samt 2-methylbutan-1-ol og 3-methylbutan-1-ol bestemt hver for sig eller som summen af de to
- 4) ethylacetat.

Til bestemmelse af flygtige forbindelser benyttes følgende metoder pr. konvention:

- flygtige syrer bestemmes som sådanne
- aldehyder (ethanal og acetal), ethylacetat og alkoholer ved gaskromatografi (GLC).

##### 2. Gaskromatografisk analyse af flygtige forbindelser

Gaskromatografisk analyse af andre flygtige forbindelser end de ovenfor nævnte kan vise sig særlig interessant til at bestemme både oprindelsen af de råvarer, der er benyttet til destillationen, og de herskende destillationsbetingelser.

Nogle spirituosa indeholder andre flygtige komponenter, f.eks. aromatiske forbindelser, som er karakteristiske for de råvarer, der er benyttet til fremstilling af alkoholen, for spiritussens aroma og for den særlige måde, spiritussen er fremstillet på. Sådanne forbindelser er af stor betydning for evaluering af, om kravene i forordning (EØF) nr. 1576/89 er opfyldt.

#### III.2. GASKROMATOGRFISK BESTEMMELSE AF FLYGTIGE BESLÆGTEDE STOFFER I SPIRITUS

##### 1. Anvendelsesområde

Metoden er egnet til bestemmelse af 1,1-diethoxyethan (acetal), 2-methylbutan-1-ol (optisk aktiv amyalkohol), 3-methylbutan-1-ol (isoamyalkohol), methanol (methylalkohol), ethylethanoat (ethylacetat), butan-1-ol (n-butanol), butan-2-ol (sec-butanol), 2-methylpropan-1-ol (isobutylalkohol), propan-1-ol (n-propanol) og ethanal (acetaldehyd) i spiritus ved gaskromatografi. Metoden benytter intern standard, f.eks. pentan-3-ol. Analysand-koncentrationerne udtrykkes i gram pr. 100 liter absolut alkohol; produktets alkoholkoncentration må bestemmes inden analysen. Blandt de spirituosa, der kan analyseres ved denne metode, er whisky, brandy, rom, vinbrændevin, frugtbrændevin og brændevin af presserester af druer.

##### 2. Normative referencer

ISO 3696:1987: Vand til analytisk laboratoriebrug. Specifikation og prøvningsmetoder.

##### 3. Definition

Beslægtede stoffer er flygtige stoffer, der dannes sammen med ethanol under fermentering, destillation og ældning af spiritus.

##### 4. Princip

Beslægtede stoffer i spiritus bestemmes ved direkte indsprøjtning af spiritussen eller en passende fortyndet spiritus i et gaskromatografisystem. Inden indsprøjtningen tilsættes der en passende intern standard til spiritussen. De forskellige beslægtede stoffer adskilles ved temperaturprogrammering med en passende kolonne, og de påvises med flammeioniseringsdetektor (FID). Koncentrationen af det enkelte beslægtede stof bestemmes ud fra den interne standard på grundlag af responsfaktorer, som bestemmes under kalibrering ved samme kromatografieringsbetingelser som ved analyse af spiritussen.

5. **Reagenser og materialer**

Medmindre andet er anført, må der kun benyttes reagenser med en renhed på mindst 97 %, som er indkøbt hos en ISO-akkrediteret leverandør med renhedscertifikat, og som ikke indeholder andre beslægtede stoffer ved testfortyndingen (dette kan bekræftes ved indsprøjtning af standarder for de enkelte beslægtede stoffer ved testfortyndingen under kromatograferingsbetingelser som i punkt 6.4), og kun vand af mindst klasse 3 if. ISO 3696:1987. Acetal og acetaldehyd skal opbevares mørkt ved < 5 °C, mens alle andre reagenser kan opbevares ved rumtemperatur.

5.1. Ethanol, absolut (CAS 64-17-5).

5.2. Methanol (CAS 67-56-1).

5.3. Propan-1-ol (CAS 71-23-8).

5.4. 2-methylpropan-1-ol (CAS 78-33-1).

5.5. Som intern standard accepteres følgende: pentan-3-ol (CAS 584-02-1), pentan-1-ol (CAS 71-41-0), 4-methylpentan-1-ol (CAS 626-89-1) og methylnonanoat (CAS 1731-84-6).

5.6. 2-methylbutan-1-ol (CAS 137-32-6).

5.7. 3-methylbutan-1-ol (CAS 123-51-3).

5.8. Ethylacetat (CAS 141-78-6).

5.9. Butan-1-ol (CAS 71-36-3).

5.10. Butan-2-ol (CAS 78-92-2).

5.11. Acetaldehyd (CAS 75-07-0).

5.12. Acetal (CAS 105-57-7).

5.13. 40 % v/v ethanolopløsning

Fremstilles ved at hælde 400 ml ethanol (5.1) i en 1 liter målekolbe, fylde op til mærket med destilleret vand og blande.

5.14. Fremstilling og opbevaring af standardopløsninger (fremgangsmåde ved den validerede metode)

Alle standardopløsninger opbevares ved < 5 °C og fremstilles frisk en gang om måneden. Massen af indgående bestanddele og opløsninger noteres med en nøjagtighed på 0,1 mg.

5.14.1. Standardopløsning — A

Følgende reagenser afpipetteres i en 100 ml målekolbe, der indeholder ca. 60 ml ethanolopløsning (5.13) for at få mindst muligt fordampningstab, hvorefter der fyldes op med ethanolopløsning (5.13) til mærket og blandes omhyggeligt. Man noterer vægten af kolben, hver tilsat komponent og indholdets samlede vægt.

Komponent	Volumen (ml)
methanol (5.2)	3,0
propan-1-ol (5.3)	3,0
2-methylpropan-1-ol (5.4)	3,0
2-methylbutan-1-ol (5.6)	3,0
3-methylbutan-1-ol (5.7)	3,0
ethylacetat (5.8)	3,0
butan-1-ol (5.9)	3,0
butan-2-ol (5.10)	3,0
acetaldehyd (5.11)	3,0
acetal (5.12)	3,0

Anm. 1: Det foretrækkes af hensyn til det mindst mulige fordampningstab at tilsætte acetal og acetaldehyd til sidst.



## 5.14.2. Standardopløsning — B

Der afpipetteres 3 ml pentan-3-ol eller en anden egnet intern standard (5.5) i en 100 ml målekolbe, der indeholder ca. 80 ml ethanolopløsning (5.13), hvorefter der fyldes op til mærket med ethanolopløsning (5.13) og blandes omhyggeligt.

Man noterer vægten af kolben, den tilsatte pentan-3-ol eller anden intern standard og indholdets samlede vægt.

## 5.14.3. Standardopløsning — C

Der afpipetteres 1 ml opløsning A (5.14.1) og 1 ml opløsning B (5.14.2) i en 100 ml målekolbe, der indeholder ca. 80 ml ethanolopløsning (5.13), hvorefter der fyldes op til mærket med ethanolopløsning (5.13) og blandes omhyggeligt.

Man noterer vægten af kolben, hver tilsat komponent og indholdets samlede vægt.

## 5.14.4. Standardopløsning — D

For at bevare kontinuitet i analyserne fremstilles der en kvalitetskontrolstandard ud fra den tidligere fremstillede standard A (5.14.1). Der afpipetteres 1 ml opløsning A (5.14.1) i en 100 ml målekolbe, der indeholder ca. 80 ml ethanolopløsning (5.13), hvorefter der fyldes op til mærket med ethanolopløsning (5.13) og blandes omhyggeligt.

Man noterer vægten af kolben, hver tilsat komponent og indholdets samlede vægt.

## 5.14.5. Standardopløsning — E

Der afpipetteres 10 ml opløsning B (5.14.2) i en 100 ml målekolbe, der indeholder ca. 80 ml ethanolopløsning (5.13), hvorefter der fyldes op til mærket med ethanolopløsning (5.13) og blandes omhyggeligt.

Man noterer vægten af kolben, hver tilsat komponent og indholdets samlede vægt.

## 5.14.6. Standardopløsninger til kontrol af lineariteten af FID-detektorens respons

Der afpipetteres 0, 0,1, 0,5, 1,0 og 2,0 ml opløsning A (5.14.1) i hver sin 100 ml målekolbe, der indeholder ca. 80 ml ethanolopløsning (5.13), hvorefter der tilsættes 1 ml opløsning B (5.14.2), fyldes op til mærket med ethanolopløsning (5.13) og blandes omhyggeligt.

Man noterer vægten af kolben, hver tilsat komponent og indholdets samlede vægt.

## 5.14.7. Standardopløsning til kvalitetskontrol (QC-standard)

Der afpipetteres 9 ml standardopløsning D (5.14.4) og 1 ml standardopløsning E (5.14.5) i et vejglas, og der blandes omhyggeligt.

Man noterer vægten af kolben, hver tilsat komponent og indholdets samlede vægt.

**6. Apparatur og udstyr**

6.1. Apparatur til måling af densitet og alkoholkoncentration.

6.2. Analysevægt til måling med fire decimaler.

6.3. Gaskromatograf med temperaturprogrammering, flammeioniseringsdetektor og integrator eller andet databehandlingssystem til måling af toparealer eller tophøjder.

6.4. Gaskromatografikolonne(r), der kan adskille analysanderne, således at opløsningen af de enkelte komponenter (undtagen 2-methylbutan-1-ol og 3-methylbutan-1-ol) er mindst 1,3.

Anm. 2: Nedennævnte kolonner og GLC-betingelser er eksempler på egnede systemer:

1. Et »retention gap« 1 m × 0,32 mm i.d. forbundet til en CP-WAX 57 CB-kolonne på 50 m × 0,32 mm i.d. og 0,2 µm filmtykkelse (stabiliseret polyethylenglycol) efterfulgt af en Carbowax 400-kolonne på 50 m × 0,32 mm i.d. og 0,2 µm filmtykkelse. (Kolonnerne samles med press-fit-konnektorer.)

- |                     |   |
|---------------------|---|
| Bæregas og -tryk    | helium (135 kPa)  |
| Kolonnetemperatur:  | 35 °C i 17 min., 35 til 70 °C med 12 °C/min., fastholdt ved 70 °C i 25 min. |
| Injektortemperatur: | 150 °C  |
| Detektortemperatur: | 250 °C  |
| Injektionsvolumen:  | 1 µl, split 20 til 100:1.   |
2. Et »retention gap« 1 m × 0,32 mm i.d. forbundet til en CP-WAX 57 CB-kolonne på 50 m × 0,32 mm i.d. og 0,2 µm filmtykkelse (stabiliseret polyethylenglycol). (Samles med press-fit-konnektor.)
- |                     |  |
|---------------------|--|
| Bæregas og -tryk:   | helium (65 kPa)  |
| Kolonnetemperatur:  | 35 °C i 10 min., 35 til 110 °C med 5 °C/min., 110 til 190 °C med 30 °C/min., fastholdt ved 190 °C i 2 min. |
| Injektortemperatur: | 260 °C   |
| Detektortemperatur: | 300 °C   |
| Injektionsvolumen:  | 1 µl, split 55:1.  |
3. Pakket kolonne (5 % CW 20M, Carbopak B), 2 m × 2 mm i.d.
- |                     |  |
|---------------------|--|
| Kolonnetemperatur:  | 65 °C i 4 min., 65 til 140 °C med 10 °C/min., fastholdt ved 140 °C i 5 min., 140 til 150 °C med 5 °C/min., fastholdt ved 150 °C i 3 min. |
| Injektortemperatur: | 65 °C  |
| Detektortemperatur: | 200 °C   |
| Injektionsvolumen:  | 1 µl.  |

## 7. Prøveudtagning og prøver

### 7.1. Laboratorieprøve

Alkoholkoncentrationen af hver prøve måles ved modtagelsen (6.1).

## 8. Fremgangsmåde (ved den validerede metode)

### 8.1. Prøveportion

8.1.1. Et passende vejglas med lukning vejes, og massen noteres.

8.1.2. Der afpipetteres 9 ml laboratorieprøve i glasset, og massen noteres ( $M_{\text{SAMPLE}}$ ).

8.1.3. Der tilsættes 1 ml standardopløsning E (5.14.5), og massen noteres ( $M_{\text{IS}}$ ).

8.1.4. Prøven rystes kraftigt (mindst 20 vendinger). Prøver opbevares ved højst 5 °C inden analyse, så et eventuelt fordampningstab bliver mindst muligt.

### 8.2. Blindprøve

8.2.1. Med en firedecimalsvægt (6.2) vejes et passende vejglas med lukning, og massen noteres.

8.2.2. Der afpipetteres 9 ml 400 ml/l ethanol opløsning (5.13) i glasset, og massen noteres.

8.2.3. Der tilsættes 1 ml standardopløsning E (5.14.5), og massen noteres.

8.2.4. Prøvematerialet rystes kraftigt (mindst 20 vendinger). Prøver opbevares ved højst 5 °C inden analyse, så et eventuelt fordampningstab bliver mindst muligt.

### 8.3. Forprøve

Der indsprøjet standardopløsning C (5.14.3), så det sikres, at alle analysander adskilles med en mindsteopløsning på 1,3 (undtagen 2-methylbutan-1-ol og 3-methylbutan-1-ol).

## 8.4. Kalibrering

Kalibreringen kontrolleres på følgende måde. At der er lineært respons kontrolleres ved, at der efter hinanden foretages tredobbelte analyse af hver af linearitetsstandardopløsningerne (5.14.6) indeholdende intern standard (IS). Ud fra integratorens toparealer eller tophøjder ved hver indsprøjtning beregnes forholdet R for hvert beslægtet stof, og R afbildes mod forholdet C mellem koncentrationen af beslægtet stof og intern standard (IS). Punkterne skal danne en ret linje med en korrelationskoefficient på mindst 0,99.

$$R = \frac{\text{topareal eller -højde for beslægtet stof}}{\text{topareal eller -højde for IS}}$$

$$C = \frac{\text{koncentration af beslægtet stof } (\mu\text{g/g})}{\text{koncentration af IS } (\mu\text{g/g})}$$

## 8.5. Bestemmelse

Der indsprøjtes standardopløsning C (5.14.3) og 2 QC-standardopløsninger (5.14.7). Der fortsættes med ukendte prøver (der er tilberedt som beskrevet i 8.1 og 8.2), idet der til sikring af analysestabiliteten indskydes en QC-standardopløsning for hver ti prøver. Der indsprøjtes en standardopløsning C (5.14.3) efter hver femte prøve.

9. **Beregning**

Der kan benyttes et automatisk databehandlingssystem, forudsat at dataene kan kontrolleres efter de nedenfor beskrevne principper.

Topareal eller -højde måles for de beslægtede stoffer og den interne standard.

## 9.1. Beregning af responsfaktor

Ud fra kromatogrammet fra indsprøjtning af standardopløsning C (5.14.3) beregnes responsfaktoren for hvert beslægtet stof ved hjælp af ligning 1.

$$(1) \text{ Responsfaktor} = \frac{\text{topareal eller -højde for IS}}{\text{topareal eller -højde for beslægtet stof}} \times \frac{\text{konc. besl. stof } (\mu\text{g/g})}{\text{konc. IS } (\mu\text{g/g})}$$

hvor:

IS = intern standard

konc. besl. stof = koncentration af beslægtet stof i opløsning C (5.14.3)

konc. IS = koncentration af intern standard i opløsning C (5.14.3).

## 9.1.2. Prøveanalyse

Ved hjælp af ligning 2 beregnes koncentrationen af hvert beslægtet stof i prøverne.

(2) Koncentration af beslægtet stof ( $\mu\text{g/g}$ ) =

$$\frac{\text{topareal eller -højde for beslægtet stof}}{\text{topareal eller -højde for IS}} \times \frac{M_{\text{IS}} (\text{g})}{M_{\text{SAMPLE}} (\text{g})} \times \text{konc. IS } (\mu\text{g/g}) \times \text{RF}$$

hvor:

$M_{\text{SAMPLE}}$  = massen af prøven (8.1.2)

$M_{\text{IS}}$  = massen af den interne standard (8.1.3)

konc. IS = koncentration af intern standard i opløsning E (5.14.5).

RF = responsfaktoren som beregnet efter ligning 1.

## 9.1.3. Analyse af kvalitetskontrolstandardopløsning

Ved hjælp af nedenstående ligning 3 beregnes den procentvise genfindning for hvert beslægtet stof i kvalitetskontrolstandarderne (5.14.7):

$$(3) \% \text{ genfindning af QC-prøve} = \frac{\text{konc. af analysand i QC-standard}}{\text{konc. af analysand i opløsning D}} \times 100$$

Koncentrationen af analysand i QC-standard beregnes efter ligning 1 og 2.

## 9.2. Endelig præsentation af resultaterne

For prøverne omregnes resultaterne fra  $\mu\text{g/g}$  til gram pr. 100 liter absolut alkohol ved hjælp af ligning 4:

$$(4) \text{ Koncentration i g pr. 100 l absolut alkohol} = \text{konc. } (\mu\text{g/g}) \times \rho \times 10 / (\text{alkoholkonc. } (\% \text{ vol.}) \times 1000)$$

hvor

$\rho$  = densiteten i  $\text{kg/m}^3$ .

Resultaterne anføres med tre betydende cifre og højst én decimal, f.eks. 11,4 g pr. 100 l absolut alkohol.

10. **Kvalitetssikring og kontrol (ved den validerede metode)**

Ved hjælp af ligning 2 beregnes koncentrationen af hvert beslægtet stof i kvalitetskontrolstandardopløsningerne efter fremgangsmåden i 8.1.1-8.1.4. Ved hjælp af ligning 3 beregnes den procentvise genfinding. Er analyseresultaterne inden for  $\pm 10\%$  af de teoretiske værdier for hvert beslægtet stof, kan analysen fortsættes. I modsat fald undersøges det, hvad årsagen kan være til den manglende nøjagtighed, så der kan træffes de fornødne forholdsregler.

11. **Metodens kvalitetsparametre (præcision)**

Statistiske resultater af interkalibrering: Nedenstående tabel indeholder værdier for følgende stoffer: ethanal, ethylacetat, acetal, totaethanal, methanol, butan-2-ol, propan-1-ol, butan-1-ol, 2-methylpropan-1-ol, 2-methylbutan-1-ol, 3-methylbutan-1-ol.

Følgende data kommer fra en international metodekvalitetsundersøgelse, der er foretaget efter internationalt anerkendte procedurer.

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand:	ethanal.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	28	26	27	27	28
Antal laboratorier med afvigende resultater	2	4	3	3	2
Antal accepterede resultater	56	52	54	54	56
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	63,4	71,67	130,4	38,4	28,6
				13,8 (*)	52,2 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	3,3	1,9	6,8	4,1	3,6
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $\text{RSD}_r$ ) (%)	5,2	2,6	5,2	15,8	8,9
Repeterbarhedsgrænse ( $t$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	9,3	5,3	19,1	11,6	10,1
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	12	14	22	6,8	8,9
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $\text{RSD}_R$ ) (%)	18,9	19,4	17,1	26,2	22,2
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	33,5	38,9	62,4	19,1	25,1

Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse

B kirsch; blind dobbeltbestemmelse

C grappa; blind dobbeltbestemmelse

D whisky; to niveauer (\*)

E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand:	ethylacetat.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	24	24	25	24	24
Antal laboratorier med afvigende resultater	2	2	1	2	2
Antal accepterede resultater	48	48	50	48	48
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	96,8	1 046	120,3	112,5	99,1
				91,8 (*)	117,0 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	2,2	15	2,6	2,1	2,6
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $RSD_r$ ) (%)	2,3	1,4	2,1	2,0	2,4
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	6,2	40,7	7,2	5,8	7,3
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	6,4	79	8,2	6,2	7,1
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $RSD_R$ ) (%)	6,6	7,6	6,8	6,2	6,6
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	17,9	221,9	22,9	17,5	20,0

## Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 D whisky; to niveauer (\*)  
 E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand:	acetal.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	20	21	22	17	21
Antal laboratorier med afvigende resultater	4	3	2	4	3
Antal accepterede resultater	40	42	44	34	42
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	35,04	36,46	68,5	20,36	15,1
				6,60 (*)	28,3 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	0,58	0,84	1,6	0,82	1,9
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $RSD_r$ ) (%)	1,7	2,3	2,3	6,1	8,7
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	1,6	2,4	4,4	2,3	5,3
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	4,2	4,4	8,9	1,4	3,1
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $RSD_R$ ) (%)	12,1	12,0	13,0	10,7	14,2
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	11,8	12,2	25,0	4,0	8,7

## Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 D whisky; to niveauer (\*)  
 E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand:	total ethanal.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	23	19	22	21	22
Antal laboratorier med afvigende resultater	1	5	2	3	2
Antal accepterede resultater	46	38	44	42	44
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	76,5	85,3	156,5	45,4	32,7
				15,8 (*)	61,8 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	3,5	1,3	6,5	4,4	3,6
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $\text{RSD}_r$ ) (%)	4,6	1,5	4,2	14,2	7,6
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	9,8	3,5	18,3	12,2	10,0
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	13	15	24,1	7,3	9,0
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $\text{RSD}_R$ ) (%)	16,4	17,5	15,4	23,7	19,1
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	35,2	41,8	67,4	20,3	25,2

## Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 D whisky; to niveauer (\*)  
 E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand	methanol.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	26	27	27	28	25
Antal laboratorier med afvigende resultater	4	3	3	1	4
Antal accepterede resultater	52	54	54	56	50
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	319,8	2 245	1 326	83,0	18,6
				61,5 (*)	28,9 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	4,4	27	22	1,5	1,3
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $\text{RSD}_r$ ) (%)	1,4	1,2	1,7	2,1	5,6
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	12,3	74,4	62,5	4,3	3,8
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	13	99	60	4,5	2,8
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $\text{RSD}_R$ ) (%)	3,9	4,4	4,6	6,2	11,8
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	35,2	278,3	169,1	12,5	7,9

## Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 D whisky; to niveauer (\*).  
 E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	4
Analysand	butan-2-ol.

Prøve	A	B	C	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	21	27	29	22
Antal laboratorier med afvigende resultater	4	3	1	3
Antal accepterede resultater	42	54	58	44
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	5,88	250,2	27,57	5,83
				14,12 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_p$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	0,40	2,2	0,87	0,64
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $RSD_p$ ) (%)	6,8	0,9	3,2	6,4
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	1,1	6,1	2,5	1,8
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	0,89	13	3,2	0,87
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $RSD_R$ ) (%)	15,2	5,1	11,5	8,7
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	2,5	35,5	8,9	2,4

## Prøvetyper:

- A brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand:	propan-1-ol.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	29	27	27	29	29
Antal laboratorier med afvigende resultater	2	4	3	2	2
Antal accepterede resultater	58	54	54	58	58
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	86,4	3 541	159,1	272,1	177,1
				229,3 (*)	222,1 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_p$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	3,0	24	3,6	2,3	3,3
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $RSD_p$ ) (%)	3,4	0,7	2,3	0,9	1,6
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	8,3	68,5	10,0	6,4	9,1
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	5,3	150	6,5	9,0	8,1
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $RSD_R$ ) (%)	6,1	4,1	4,1	3,6	4,1
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	14,8	407,2	18,2	25,2	22,7

## Prøvetyper:

- A brandy; blind dobbeltmasse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 D whisky; to niveauer (\*)  
 E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand:	butan-1-ol.

Prøve	A	B	C
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	20	22	22
Antal laboratorier med afvigende resultater	4	4	6
Antal accepterede resultater	40	44	44
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	3,79	5,57	7,54
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_p$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	0,43	0,20	0,43
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $\text{RSD}_p$ ) (%)	11,2	3,6	5,6
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	1,1	0,6	1,2
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	0,59	0,55	0,82
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $\text{RSD}_R$ ) (%)	15,7	9,8	10,8
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	1,7	1,5	2,3

## Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse

B kirsch; blind dobbeltbestemmelse

C grappa; blind dobbeltbestemmelse.

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand	2-methylpropan-1-ol.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	28	31	30	26	25
Antal laboratorier med afvigende resultater	3	0	1	5	6
Antal accepterede resultater	56	62	60	52	50
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	174,2	111,7	185,0	291,0	115,99
				246,8 (*)	133,87 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_p$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	2,3	1,6	2,5	1,8	0,74
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed ( $\text{RSD}_p$ ) (%)	1,3	1,4	1,3	0,7	0,6
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	6,4	4,5	6,9	5,0	2,1
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	8,9	8,9	9,7	6,0	6,2
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed ( $\text{RSD}_R$ ) (%)	5,1	8,0	5,2	2,2	5,0
Reproducerbarhedsgrænse ( $R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	24,9	24,9	27,2	16,9	17,4

## Prøvetyper:

A brandy; blind dobbeltbestemmelse

B kirsch; blind dobbeltbestemmelse

C grappa; blind dobbeltbestemmelse

D whisky; to niveauer (\*)

E rom; to niveauer (\*)



År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand:	2-methyl-butan-1-ol.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	25	26	25	27	25
Antal laboratorier med afvigende resultater	3	2	3	1	2
Antal accepterede resultater	50	52	50	54	50
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	113,0	48,3	91,6	72,1	39,5
				45,2 (*)	61,5 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_p$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	2,1	1,5	1,7	2,3	2,3
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed (RSD <sub>p</sub> ) (%)	1,9	3,1	1,8	3,9	4,5
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	6,0	4,2	4,7	6,4	6,3
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	7,4	3,8	6,6	4,7	4,5
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed (RSD <sub>R</sub> ) (%)	6,6	7,9	7,2	8,1	8,8
Reproducerbarhedsgrænse (R) ( $\mu\text{g/g}$ )	20,8	10,7	18,4	13,3	12,5

## Prøvetyper:

- A brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 D whisky; to niveauer (\*)  
 E rom; to niveauer (\*).

År for interkalibrering:	1997
Antal laboratorier:	32
Antal prøver:	5
Analysand	3-methyl-butan-1-ol.

Prøve	A	B	C	D	E
Antal laboratorier efter eliminering af laboratorier med afvigende resultater	23	23	24	27	21
Antal laboratorier med afvigende resultater	5	5	4	1	6
Antal accepterede resultater	46	46	48	54	42
Gennemsnit ( $\bar{x}$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	459,4	242,7	288,4	142,2	212,3
				120,4 (*)	245,6 (*)
Standardafvigelse for repeterbarhed ( $s_p$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	5,0	2,4	3,4	2,4	3,2
Relativ standardafvigelse for repeterbarhed (RSD <sub>p</sub> ) (%)	1,1	1,0	1,2	1,8	1,4
Repeterbarhedsgrænse ( $r$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	13,9	6,6	9,6	6,6	9,1
Standardafvigelse for reproducerbarhed ( $s_R$ ) ( $\mu\text{g/g}$ )	29,8	13	21	8,5	6,7
Relativ standardafvigelse for reproducerbarhed (RSD <sub>R</sub> ) (%)	6,5	5,2	7,3	6,5	2,9
Reproducerbarhedsgrænse (R) ( $\mu\text{g/g}$ )	83,4	35,4	58,8	23,8	18,7

## Prøvetyper:

- A brandy; blind dobbeltbestemmelse  
 B kirsch; blind dobbeltbestemmelse  
 C grappa; blind dobbeltbestemmelse  
 D whisky; to niveauer (\*)  
 E rom; to niveauer (\*).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2871/2000**

af 28. december 2000

**om tilpasning af Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart til den videnskabelige og tekniske udvikling**

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 af 16. december 1991 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1069/1999<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge forordning (EØF) nr. 3922/91 foretager Kommissionen de nødvendige ændringer i de fælles tekniske krav og administrative procedurer anført i bilag II til forordningen, når den videnskabelige og tekniske udvikling kræver det. Sådanne ændringer er nu påkrævet, specielt for at forbedre kravene til sikkerheden.
- (2) JAR 1 — »Definitions« (definitioner og forkortelser) er ændret for at indføre en definition for motoriserede dragefly (microlight aircraft).
- (3) JAR 25 — »Large Aeroplanes« (store flyvemaskiner) er ændret for at medtage ajourførte krav i medfør af harmoniseringstiltagene i JAA/FAA-regi og navnlig

kravene til accelerationstop-distance og dermed forbundne præstationer.

- (4) JAR E — »Engines« (motorer) er ændret for at indføre nye krav i medfør af harmoniseringstiltagene i JAA/FAA-regi og for at indføre visse redaktionelle ændringer.
- (5) JAR TSO — »Technical Standard Orders« (tekniske standardordrer) er ændret med henblik på indførelse af nye TSO og revidering af eksisterende TSO i overensstemmelse med ændringer i andre JAR.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Regler om Flysikkerhed<sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag II til forordning (EØF) nr. 3922/91 erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

På Kommissionens vegne

Loyola DE PALACIO

Næstformand

<sup>(1)</sup> EFT L 373 af 31.12.1991, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 130 af 26.5.1999, s. 16.

<sup>(3)</sup> 10. november 2000.

## BILAG

## »BILAG II

**Liste over gældende forskrifter omfattende de i artikel 3 nævnte fælles tekniske krav og administrative procedurer**1. *Generelt og procedurer*

JAR 1 Definitions and abbreviations (definitioner og forkortelser) til og med ændring 5 af 15. juli 1996 samt ændring 1/97/1, 12. december 1997 og 1/99/1, 18. oktober 1999.

2. *Typecertificering af produkter og dele*

JAR 22 Sailplanes and Powered Sailplanes (svævefly og motorsvævefly) til og med ændring 5, 28. oktober 1995.

JAR-25 Large Aeroplanes (store flyvemaskiner) til og med ændring 15, 1. oktober 2000.

JAR-AWO All Weather Operations (altvejrsoperationer) til og med ændring 2, 1. august 1996.

FAR-E Engines (motorer) til og med ændring 10, 15. august 1999.

JAR Propellers (propeller) til og med ændring 7, 22. oktober 1987 og ændring P/96/1, 8. august 1996.

JAR-APU Auxiliary Power Units (hjælpe-motoranordninger) til og med ændring 2, 26. september 1983 og ændring APU/92/1, 27. april 1996 og APU/96/1, 8. august 1996.

JAR-TSO Technical Standard Orders (tekniske standardordrer) til og med ændring 3, 28. april 1998 og ændring TSO/00/4, 1 september 2000.

JAR VLA Very Light Aeroplanes (meget lette flyvemaskiner) 1. udgave, 26. april 1990 og ændring VLA/91/1, 22. oktober 1991 og VLA/92/1, 1. januar 1992.

JAR 145 Approved Maintenance Organisations (godkendte vedligeholdelsesorganisationer) pr. 1. januar 1992.«

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2872/2000**

af 28. december 2000

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1859/93 om importlicenser for hvidløg fra tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2699/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 31, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 544/97 af 25. marts 1997 om indførelse af et oprindelsescertifikat for hvidløg fra visse tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2520/98<sup>(4)</sup>, indeholder en liste over tredjelande. Når hvidløg med oprindelse i disse lande overgår til fri omsætning i EF, skal der forelægges et oprindelsescertifikat, som er udstedt af myndighederne i disse lande, jf. artikel 55 til 65 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000<sup>(6)</sup>.
- (2) Efter artikel 63 til 65 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal de pågældende tredjelande fremsende visse oplysninger, der er nødvendige for at iværksætte en procedure for administrativt samarbejde mellem Kommissionens tjenestegrene og de pågældende landes myndigheder.
- (3) Af de lande, der er nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 544/97, har nogle (Libanon, De Forenede Arabiske Emirater, Vietnam og Malaysia) endnu ikke sendt Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at iværksætte det administrative samarbejde, som er fastsat i artikel 63 til 65 i forordning (EØF) nr. 2454/93.

- (4) Efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/93<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1662/94<sup>(8)</sup>, skal der, når hvidløg overgår til fri omsætning i EF, forelægges en importlicens, der er udstedt af de pågældende medlemsstater. Ingen bestemmelser i forordningen hindrer, at der udstedes importlicenser for hvidløg med oprindelse i de tredjelande, for hvilke proceduren for administrativt samarbejde endnu ikke er blevet iværksat.
- (5) På denne baggrund er der risiko for svindel ved indførelse. Der bør træffes foranstaltninger til at fjerne risikoen.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1859/93 indsættes:

»3. Der kan ikke udstedes importlicenser for produkter med oprindelse i de lande, der er nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 544/97, og som ikke har sendt Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at iværksætte en procedure for administrativt samarbejde i overensstemmelse med artikel 63 til 65 i forordning (EØF) nr. 2454/93. Fremsendelse af oplysninger anses at være foretaget på datoen for den offentliggørelse, der er fastsat i artikel 3 i forordning (EF) nr. 544/97.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9.<sup>(3)</sup> EFT L 84 af 26.3.1997, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT L 315 af 25.11.1998, s. 10.<sup>(5)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT L 170 af 13.7.1993, s. 10.<sup>(8)</sup> EFT L 176 af 9.7.1994, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2873/2000**

af 28. december 2000

**om åbning af et toldkontingent for import af visse varer med oprindelse i Norge og fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2580/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets afgørelse 96/753/EF af 6. december 1996 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000<sup>(5)</sup>, er der fastsat bestemmelser om konsolidering af ordningerne for forvaltning af toldkontingenter, der skal anvendes i kronologisk rækkefølge efter datoen for antagelsen af angivelser for overgang til fri omsætning.
- (2) Der bør åbnes et toldkontingent for 2001 som fastsat i punkt IV, stk. 2, i aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Konge-

riget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Bilag I —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 1. januar til den 31. december 2001 gælder de i bilaget til denne forordning anførte toldsats for de i samme bilag omhandlede varer med oprindelse i Norge, indtil det i bilaget nævnte årlige kontingent er opbrugt.

*Artikel 2*

Det i artikel 1 nævnte EF-toldkontingent forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 308a-308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 5. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 345 af 31.12.1996, s. 78.

<sup>(4)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.

## BILAG

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent	Toldsats
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, bortset fra kakaopulver tilsat sukker eller andre sødemidler henhørende under KN-kode 1806 10	5 500 tons	35,15 EUR/100 kg

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2874/2000**

af 28. december 2000

**om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Folkerepublikken Kina**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles importordning for visse tekstilvarer fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2474/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 5 i aftalen mellem Fællesskabet og Folkerepublikken Kina om handel med tekstilvarer, paraferet den 9. december 1988 <sup>(3)</sup>, senest ændret og udvidet ved en aftale i form af brevvæksling, paraferet den 15. maj 2000, og artikel 8 i aftalen mellem Fællesskabet og Folkerepublikken Kina, paraferet den 19. januar 1995, om handel med tekstilvarer, der ikke er omfattet af den bilaterale MFA-aftale <sup>(4)</sup>, senest ændret ved en aftale i form af brevvæksling, paraferet den 15. maj 2000, fastsætter, at der kan aftales overførsel mellem kontingentår.
- (2) Folkerepublikken Kina fremsatte en anmodning den 13. november 2000.
- (3) De overførsler, Folkerepublikken Kina anmoder om, falder inden for rammerne af de fleksibilitetsbestemmelser, der er omhandlet i artikel 5 i aftalen mellem

Fællesskabet og Folkerepublikken Kina om handel med tekstilvarer, paraferet den 9. december 1988, og fastsat i bilag VIII til forordning (EØF) nr. 3030/93.

(4) Det er hensigtsmæssigt at imødekomme anmodningen.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det tekstiludvalg, der er nedsat i henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3030/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Overførsler mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer med oprindelse i Folkerepublikken Kina tillades for kontingentåret 2000 som nærmere fastsat i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse for kontingentåret 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

---

BILAG

Kategori 20/39: Anvendelse på forhånd af 91 970 kg fra de kvantitative lofter for 2001.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 286 af 11.11.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 367 af 31.12.1988, s. 75.

<sup>(4)</sup> EFT L 104 af 6.5.1995, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2875/2000**

af 28. december 2000

**om åbning af et toldkontingent for import af visse varer med oprindelse i Island og fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2580/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets afgørelse 1999/492/EF af 21. juni 1999 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000<sup>(5)</sup>, er der fastsat bestemmelser om konsolidering af ordningerne for forvaltning af toldkontingenter, der skal anvendes i kronologisk rækkefølge efter datoen for antagelse af angivelser for overgang til fri omsætning.
- (2) Der bør åbnes et toldkontingent for 2001 som fastsat i punkt III, stk. 3, i aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Repu-

blikken Island på den anden side om protokol nr. 2 til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Bilag I —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 1. januar til den 31. december 2001 gælder de i bilaget til denne forordning anførte toldsats for de i samme bilag omhandlede varer med oprindelse i Island, indtil det i bilaget nævnte årlige kontingent er opbrugt.

*Artikel 2*

Det i artikel 1 nævnte EF-toldkontingent forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 308a-308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 5. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 192 af 24.7.1999, s. 47.

<sup>(4)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.



## BILAG

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent	Toldsats
09.0799	1704 90 10	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade) henhørende under KN-kode 1704 90	500 tons	50 % af tredjelandstoldsatsen <sup>(1)</sup> med et maksimum på 35,15 EUR/100 kg
	1704 90 30			
	1704 90 51			
	1704 90 55			
	1704 90 61			
	1704 90 65			
	1704 90 71			
	1704 90 75			
	1704 90 81			
	1704 90 99			
	1806 32 10	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, henhørende under KN-kode 1806 32 og 1806 90		
	1806 32 90			
	1806 90 11			
	1806 90 19			
	1806 90 31			
	1806 90 39			
	1806 90 50			
	1806 90 60			
	1806 90 70			
	1806 90 90			
	1905 30 11	Søde kiks, biscuits og småkager, vafler		
	1905 30 19			
	1905 30 30			
	1905 30 51			
	1905 30 59			
	1905 30 91			
	1905 30 99			

<sup>(1)</sup> Tredjelandstoldsats: sats bestående af værditolden plus eventuelt landbrugselementet, begrænset til maksimumssatsen, hvis en sådan er fastsat i den fælles toldtarif.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2876/2000**  
**af 28. december 2000**  
**om åbning af et fællesskabstoldkontingent for visse varer med oprindelse i Tyrkiet (2001)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2580/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til afgørelse nr. 1/97 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet af 29. april 1997 om ordningen for visse forarbejdede landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at fremme udviklingen af samhandelen i overensstemmelse med toldunionens mål blev der ved afgørelse nr. 1/97 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet fastsat årlige værditoldkontingenter for pastaprodukter for Fællesskabets vedkommende og for visse forarbejdede landbrugsprodukter henhørende under kapitel 19 i den kombinerede nomenklatur for Tyrkiets vedkommende.
- (2) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2787/2000<sup>(5)</sup>, er der fastsat bestemmelser om konsolidering af ordningerne for forvaltning af toldkontingenter, der skal anvendes i kronologisk rækkefølge efter datoen for antagelsen af angivelser for overgang til fri omsætning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Bilag I —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i bilaget anførte kontingent åbnes fra den 1. januar til den 31. december 2001.

Tilladelse til at udnytte dette kontingent er betinget af, at der forelægges et varecertifikat A.TR. i overensstemmelse med afgørelse nr. 1/96 truffet af Toldsamarbejdsudvalget EF-Tyrkiet om gennemførelsesbestemmelser til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet<sup>(6)</sup>.

*Artikel 2*

Det i artikel 1 nævnte EF-toldkontingent forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 308a-308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 5. januar 2001.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 126 af 17.5.1997, s. 26.

<sup>(4)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 200 af 9.8.1996, s. 14.

## BILAG

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent i værdi	Kontingenttoldsats
09.0205	1902 11 00 1902 19	Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt	2,5 mio. EUR	10,67 EUR/100 kg netto

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2877/2000**

af 28. december 2000

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1481/86 om bestemmelse af priserne for ferske eller kølede lammekroppe, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre fårekroppekvaliteter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2467/98 af 3. november 1998 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1669/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1481/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2733/1999<sup>(4)</sup>, er der fastlagt regler for bestemmelse af priserne for ferske eller kølede lammekroppe, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre fårekroppekvaliteter i Fællesskabet.
- (2) De i forordningens bilag I anførte koefficienter, der anvendes ved beregning af priserne for fårekroppe på Fællesskabets repræsentative markeder, bør justeres på grundlag af de tal, der foreligger for fåreproduktionen, da den enkelte medlemsstats andel af den samlede produktion i EU ofte ændrer sig fra år til år.
- (3) De i forordningens bilag II anførte vejningskoefficienter, som anvendes til bestemmelse af priser, der konstateres på medlemsstaternes repræsentative markeder, bør justeres for at afspejle de regionale markeders og produktkategoriernes relative betydning ved beregningen af den nationale gennemsnitlige repræsentative pris. Ændringen bør foretages, fordi betydningen af de

enkelte regionale markeder og produktkategorier i medlemsstaterne kan ændre sig fra år til år.

- (4) De i forordningens bilag III anførte navne på og definitioner af produktkategorier bør ajourføres for at tage hensyn til skiftende tendenser på de regionale markeder.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1481/86 foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.
- 2) Bilag II, litra C, H og L, affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.
- 3) Bilag III, litra H, affattes som angivet i bilag III til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 312 af 20.11.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 130 af 16.5.1986, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT L 328 af 22.12.1999, s. 43.

## BILAG I

## »BILAG I

**KOEFFICIENTER TIL BEREGNING AF DEN PRIS, DER KONSTATERES PÅ FÆLLESSKABETS  
REPRÆSENTATIVE MARKEDER**

Belgien	0,34 %
Danmark	0,15 %
Tyskland	4,11 %
Grækenland	7,38 %
Spanien	21,54 %
Frankrig	12,79 %
Irland	8,34 %
Italien	4,63 %
Luxembourg	—
Nederlandene	1,77 %
Østrig	0,63 %
Portugal	2,05 %
Finland	0,10 %
Sverige	0,33 %
Storbritannien	32,56 %
Nordirland	3,28 % <sup>6</sup>

---

## BILAG II

## »C. FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

## 1. Repræsentative markeder

Vejningskoefficienter

De konstaterede priser i hver delstat skal vejes med ugentligt varierende koefficienter, der afspejler den relative betydning af antallet af dyr slagtet i hver delstat i forhold til det samlede antal for hele Tyskland.

## 2. Kategorier

Vejningskoefficienter

Lammfleisch

100 %«

## »H. ITALIEN

## 1. Repræsentative markeder

Vejningskoefficienter

Roma

26 %

Foggia

16 %

Bari

16 %

Napoli

15 %

Messina

12 %

Ferrara

6 %

Macomer

5 %

Campobasso

4 %

## 2. Kategorier

Vejningskoefficienter

Agnelli da macello

100 %«

## »L. NORDIRLAND

## 1. Repræsentative markeder

Vejningskoefficienter

## a) Husdyrmarkeder:

Ballymoney

20 %

Allams, Belfast

20 %

Markethill

10 %

Omagh

10 %

## b) Seurop-skema

40 %«

## BILAG III

## »H. ITALIEN

Agnelli da macello:

Slagtelam, han- og hundyr, mindre end 12 måneder gamle og med en slagtevægt på mellem 12 og 16 kg og slagtekroppe af sådanne lam.«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2878/2000**

af 28. december 2000

**om ændring af bilag IV til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 7/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5 sammenholdt med artikel 25, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De kvantitative lofter for import af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Nordkorea er opført i bilag IV til forordning (EF) nr. 517/94.
- (2) Kommissionen er af erhvervsdrivende blevet anmodet om at hæve bestemte kvantitative lofter for import af tekstilvarer med oprindelse i Nordkorea for at imødekomme markedets efterspørgsel.
- (3) Under hensyntagen til de berørte parter forskellige interesser må der skabes en vis balance mellem den fornødne beskyttelse af den pågældende industri i Fællesskabet og et tilfredsstillende handelsniveau med Nordkorea.
- (4) En gennemgang af situationen for den pågældende industri i Fællesskabet viser, at det er muligt at øge visse

kontingenter for Nordkorea uden at skade det ovenfor nævnte mål.

- (5) I betragtning af de erhvervsdrivendes anmodning finder Kommissionen det derfor hensigtsmæssigt at tilpasse visse af de kvantitative lofter, der gælder for Nordkorea.
- (6) Bilag IV til forordning (EF) nr. 517/94 bør derfor tilpasses.
- (7) Det er ønskeligt, at denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen, så erhvervsdrivende kan drage fordel af den så hurtigt som muligt.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det tekstiludvalg, der er nedsat i henhold til forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag IV til forordning (EF) nr. 517/94 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Pascal LAMY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 67 af 10.3.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 2 af 5.1.2000, s. 51.

## BILAG

## »BILAG IV

## ÅRLIGE KVANTITATIVE EF-LOFTER OMHANDLET I ARTIKEL 3, STK. 1

## Nordkorea

Kategori	Enhed	Begrænsningsniveau
1	tons	128
2	tons	145
3	tons	49
4	1 000 stk.	285
5	1 000 stk.	185
6	1 000 stk.	216
7	1 000 stk.	93
8	1 000 stk.	302
9	tons	71
12	1 000 par	1 290
13	1 000 stk.	1 509
14	1 000 stk.	154
15	1 000 stk.	173
16	1 000 stk.	88
17	1 000 stk.	61
18	tons	61
19	1 000 stk.	411
20	tons	142
21	1 000 stk.	3 411
24	1 000 stk.	263
26	1 000 stk.	173
27	1 000 stk.	286
28	1 000 stk.	285
29	1 000 stk.	120



Kategori	Enhed	Begrænsningsniveau
31	1 000 stk.	293
36	tons	91
37	tons	356
39	tons	51
59	tons	466
61	tons	40
68	tons	120
69	1 000 stk.	184
70	1 000 stk.	270
73	1 000 stk.	149
74	1 000 stk.	133
75	1 000 stk.	39
76	tons	120
77	tons	14
78	tons	184
83	tons	54
87	tons	5
109	tons	10
117	tons	51
118	tons	23
142	tons	10
151A	tons	10
151B	tons	10
161	tons	152 <sup>c</sup>

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2879/2000**

af 28. december 2000

**om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2702/1999 om oplysningskampagner og salgsfremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter i tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2702/1999 af 14. december 1999 om oplysningskampagner og salgsfremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter i tredjelande <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser for oplysningskampagnerne og de salgsfremmende foranstaltninger for landbrugsprodukter og subsidiært for levnedsmidler i tredjelande.
- (2) For at sikre en korrekt forvaltning bør der fastsættes en tidsplan ved udarbejdelsen af listen over produkter og markeder, der omfattes af ovennævnte foranstaltninger.
- (3) For at undgå enhver risiko for konkurrenceforvridding bør der fastsættes retningslinjer for henvisning til den særlige oprindelse for de produkter, der omfattes af oplysningskampagner og salgsfremmende foranstaltninger.
- (4) Proceduren for præsentation af programmerne og for valg af gennemførelsesorganet bør fastsættes på en sådan måde, at der sikres fri konkurrence og fri bevægelighed for tjenesteydelse.
- (5) Der bør fastsættes kriterier for medlemsstaternes udvælgelse af programmer og Kommissionens godkendelse af dem for at sikre, at EF-reglerne overholdes og foranstaltningerne gennemføres effektivt især under overholdelse af bestemmelserne i Rådets direktiv 92/50/EØF om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler <sup>(2)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/52/EF af 13. oktober 1997 om ændring af direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af henholdsvis offentlige tjenesteydelsesaftaler, aftaler om offentlige indkøb og offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(3)</sup>.
- (6) Det er hensigtsmæssigt at anvende de samme regler for foranstaltninger, der skal gennemføres af de i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2702/1999 omhandlede internationale organisationer.
- (7) For at sikre, at EF-foranstaltningerne er effektive, bør medlemsstaterne sørge for sammenhæng og komplementaritet mellem de godkendte programmer og de nationale eller regionale programmer.
- (8) Med samme mål for øje bør der fastsættes prioriteringskriterier for udvælgelse af programmer, så deres virkning bliver optimal.
- (9) I tilfælde af programmer, der vedrører flere medlemsstater, bør der fastsættes foranstaltninger for at sikre koordinering mellem disse medlemsstater ved indgivelse og behandling af programmerne.
- (10) Der bør fastsættes følger, der skal drages, når et program udelukkes på grund af en medlemsstats manglende medfinansiering og artikel 9, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2702/1999 ikke finder anvendelse.
- (11) Der bør fastsættes nærmere regler for arbejdet i den overvågningsgruppe, der er omhandlet i artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2702/1999.
- (12) Den kontrol, som medlemsstaterne skal føre med de programmer, de direkte forvalter, bør fastsættes.
- (13) Bestemmelserne for EF's medfinansiering bør anføres for at sikre en forsvarlig økonomisk forvaltning.
- (14) De forskellige bestemmelser om opfyldelsen af forpligtelserne bør nedfældes i kontrakter, der inden for en rimelig frist indgås mellem de interesserede og medlemsstaternes kompetente organer på grundlag af standardkontrakter, som Kommissionen stiller til rådighed.
- (15) For at sikre en korrekt opfyldelse af kontrakten bør kontrahenten over for det kompetente organ stille en sikkerhed svarende til 15 % af Fællesskabets bidrag. Med samme mål for øje bør der stilles en sikkerhed, hvis der ansøges om forskud.
- (16) Det primære krav, jf. artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1932/1999 <sup>(5)</sup>, bør fastsættes.
- (17) Med hensyn til kravene til budgetforvaltning er det nødvendigt at fastsætte en bod for de tilfælde, hvor ansøgningerne om mellemliggende betalinger ikke indgives eller indgives for sent, eller hvor fristen for medlemsstaternes udbetaling af beløb ikke overholdes.

<sup>(1)</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT L 209 af 24.7.1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 328 af 28.11.1997, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT L 240 af 10.9.1999, s. 11.

- (18) For at sikre en forsvarlig økonomisk forvaltning og for at undgå risikoen for, at de forudsete udbetalinger opbruger hele Fællesskabets finansielle bidrag, så der ikke længere vil være noget restbeløb at udbetale, bør det fastsættes, at forskuddet og de forskellige mellemliggende betalinger tilsammen ikke må overstige 80 % af Fællesskabets bidrag. Af samme grund bør ansøgningen om udbetaling af restbeløbet være det kompetente organ i hænde inden for en bestemt frist.
- (19) Det er nødvendigt, at medlemsstaterne fører kontrol med foranstaltningernes gennemførelse, og at Kommissionen holdes underrettet om resultaterne af de foranstaltninger, der er fastsat i nærværende forordning. Af hensyn til en forsvarlig økonomisk forvaltning bør det fastsættes, at medlemsstaterne samarbejder, når foranstaltningerne gennemføres i en anden medlemsstat end den, hvor det kontraherende kompetente organ har sit sæde.
- (20) Perioden for anvendelsen af denne forordning bør fastsættes ud fra artikel 15 i forordning (EF) nr. 2702/1999.
- (21) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Fællesmødet for Forvaltningskomitéerne — Fremme af Landbrugsprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Ved »program« som omhandlet i artikel 7, stk. 1, og artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2702/1999 forstås en sammenhængende række foranstaltninger, som er af et tilstrækkeligt omfang til, at de kan bidrage til en øget oplysning om de pågældende produkter og medvirke til en øget afsætning heraf.

#### Artikel 2

1. Det budskab, der via de salgsfremmende foranstaltninger og/eller oplysningskampagnerne formidles til forbrugerne eller andre målgrupper, skal være baseret på det pågældende produkts særlige kvalitet og/eller kendetegn.

2. Oplysningskampagnerne og de salgsfremmende foranstaltninger må ikke tilskynde til forbrug af et produkt på grund af dets oprindelse.

Enhver omtale af et produkts oprindelse skal være af underordnet betydning i forhold til det budskab, der lægges hovedvægt på i kampagnen.

3. Et produkts oprindelse kan dog angives i forbindelse med en foranstaltning, hvis der er tale om en betegnelse, der har hjemmel i EF-bestemmelserne, eller hvis denne oplysning i forbindelse med produktet er nødvendig til illustration af oplysningskampagnen eller den salgsfremmende foranstaltning.

#### Artikel 3

Listen over de produkter og markeder, der er omhandlet henholdsvis i artikel 3 og 4 i forordning (EF) nr. 2702/1999,

udarbejdes hvert andet år senest den 31. december. Den første liste er anført i bilaget til denne forordning.

#### Artikel 4

Hvis artikel 6 i forordning (EF) nr. 2702/1999 anvendes, forelægger de internationale organisationer, der er omhandlet i nævnte artikel, hvert år inden den 1. oktober Kommissionen de for det følgende år planlagte programmer som omhandlet i artikel 9, stk. 4, i samme forordning.

Betingelserne for tildeling og udbetaling af støtte fastlægges i en aftale, som indgås mellem Fællesskabet og den pågældende internationale organisation.

#### Artikel 5

De programmer, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2702/1999, gennemføres over en periode på mindst et år og højst tre år fra datoen for påbegyndelsen af den pågældende kontrakts løbetid.

#### Artikel 6

1. I forbindelse med de i artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2702/1999 omhandlede programmer, der vedrører flere medlemsstater, prioriteres de programmer, der vedrører en samlet gruppe produkter, og i hvilke hovedvægten lægges på kvalitet, næringsværdi og fødevarer sikkerhed i EF-produktionen.

2. I forbindelse med programmer, der kun vedrører en enkelt medlemsstat eller et enkelt produkt, prioriteres programmer, der fremhæver fællesskabsinteressen, navnlig med hensyn til de af de pågældende programmer omfattede produkters kvalitet, næringsværdi, sikkerhed og repræsentativitet.

#### Artikel 7

1. Med henblik på gennemførelsen af de i artikel 5 omhandlede foranstaltninger, modtager den interesserede medlemsstat efter indkaldelsen af forslag programmer fra Fællesskabets erhvervs- og brancheorganisationer, der er repræsentative for den eller de pågældende sektorer. I disse programmer overholdes de nærmere specifikationer med udelukkelses-, udvælgelses- og tildelingskriterier, som de interesserede medlemsstater offentliggør med henblik herpå.

2. For de aftaler, der vedrører de enkelte medlemsstater, træffer disse de fornødne foranstaltninger for at sikre, at de tilslagsgivende myndigheder overholder bestemmelserne i direktiv 92/50/EØF.

Nævnte direktiv finder anvendelse på de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2702/1999.

3. Hvis der planlægges et salgsfremmende program, som vedrører flere medlemsstater, samarbejder disse om udarbejdelsen af fælles specifikationer og indkaldelse af forenelige forslag.

4. Efter indkaldelsen af forslag udarbejder de i stk. 1 omhandlede organisationer eventuelt i samarbejde med et gennemførelsesorgan, som de har valgt ved en af medlemsstaten kontrolleret konkurrence, programmer for de pågældende salgsfremmende foranstaltninger og oplysningskampanjer. Programmerne kan være indgivet af brancheorganisationer, der er oprettet på EF-plan eller i en eller flere medlemsstater.

5. Hver medlemsstat sikrer de fastsatte nationale og regionale foranstaltningers koordinering med dem, der medfinansieres i henhold til forordning (EF) nr. 2702/1999, samt de fremlagte programmets komplementaritet med de nationale og regionale kampagner.

6. Den eller de berørte medlemsstater kontrollerer, at programmerne er hensigtsmæssige, og at de foreslåede programmer og gennemførelsesorganer er i overensstemmelse med EF-bestemmelserne og de respektive specifikationer. De kontrollerer forholdet mellem kvalitet og pris for de pågældende programmer. Medlemsstaterne vurderer navnlig ovennævnte programmer på grundlag af følgende kriterier:

- de foreslåede strategiers hensigtsmæssighed i relation til de fastlagte mål
- de foreslåede foranstaltningers kvalitet
- de forventede virkninger af foranstaltningernes gennemførelse, hvad angår udviklingen i efterspørgslen efter de pågældende produkter
- garantiene for, at de organisationer, der har indgivet forslagene, er effektive og repræsentative
- det foreslåede gennemførelsesorgans tekniske formåen og garantiene for dets effektivitet.

7. Efter gennemgangen af de forelagte programmer forpligter den eller de berørte medlemsstater sig til at bidrage til finansieringen af de udvalgte programmer, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af artikel 9, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2702/1999.

Hvis der er tale om programmer vedrørende flere medlemsstater efter en fælles indkaldelse af forslag, samarbejder de pågældende medlemsstater om udvælgelsen af programmerne, ligesom de forpligter sig til at bidrage til finansieringen heraf i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, andet punktum.

#### Artikel 8

Hvis en medlemsstat ikke bidrager til finansieringen, og artikel 9, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2702/1999 ikke anvendes, udelukkes brancheorganisationen i den pågældende medlemsstat fra at deltage i programmet.

#### Artikel 9

1. Medlemsstaterne meddeler hvert år senest den 30. april og for første gang den 15. maj 2001 Kommissionen listen over de programmer og gennemførelsesorganer, de har udvalgt,

sammen med en kopi af de pågældende programmer. I forbindelse med programmer, der vedrører flere medlemsstater, gives denne meddelelse efter aftale mellem de berørte medlemsstater.

2. Kommissionen gennemgår de forelagte programmer, idet den kontrollerer deres overensstemmelse med EF-bestemmelserne og iagttagelsen af de kriterier, der er nævnt i artikel 7, stk. 6.

Konstaterer Kommissionen, at et forelagt program ikke er i overensstemmelse med EF-bestemmelserne, eller at kriterierne i artikel 7, stk. 6, ikke er iagttaget, giver den straks den eller de berørte medlemsstater underretning om, at hele det pågældende program eller en del heraf ikke er støtteberettiget.

3. Efter vurderingen af programmerne, eventuelt med bistand fra tekniske assistenter som nævnt i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2702/1999, og efter en eventuel høring af den stående gruppe »Fremme af Landbrugsprodukter« under Den Rådgivende Komité for Kvalitet og Sundhed, træffer Kommissionen efter den i artikel 11 i forordning (EF) nr. 2702/1999 nævnte procedure senest den 30. september sin beslutning med hensyn til de forelagte programmer og gennemførelsesorganerne i forbindelse hermed.

4. Den brancheorganisation, der har foreslået et godkendt program, er ansvarlig for den korrekte gennemførelse heraf.

#### Artikel 10

1. Fællesskabets finansielle bidrag til de foranstaltninger og kampagner, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2702/1999, fastsættes således:

- a) 50 % af de faktiske omkostninger ved foranstaltningerne for programmer af en varighed på et år
- b) 60 % af de faktiske omkostninger ved foranstaltningerne det første år og 40 % det andet år for programmer af en varighed på to år, uden at Fællesskabets samlede bidrag dog kan overstige 50 % af de samlede omkostninger
- c) 60 % af de faktiske omkostninger ved foranstaltningerne det første år, 50 % det andet år og 40 % det tredje år for foranstaltninger af en varighed på tre år, uden at Fællesskabets samlede bidrag dog kan overstige 50 % af de samlede omkostninger.

Dette finansielle bidrag udbetales til de medlemsstater, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2702/1999.

2. Medlemsstaternes finansielle bidrag til de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2702/1999, er lig med 20 % af de faktiske omkostninger ved foranstaltningerne. Hvis flere medlemsstater deltager i finansieringen, fastlægges deres andele, så de forholdsvis svarer til det finansielle bidrag fra den organisation på deres område, der har været med til at fremsætte forslaget.

### Artikel 11

1. I forbindelse med den procedure for udvælgelse af programmer, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2702/1999, giver de berørte medlemsstater, så snart de har modtaget Kommissionens beslutning om godkendelse af afsætningsfremmende programmer, de enkelte berørte organisationer meddelelse om resultatet af deres ansøgning.

2. Medlemsstaterne indgår kontrakter med de udvalgte organisationer inden for en frist på 30 kalenderdage efter meddelelsen af Kommissionens beslutning. Efter fristens udløb kan der ikke indgås kontrakter, medmindre Kommissionen har givet en forhåndsgodkendelse.

Medlemsstaterne benytter standardkontrakter, som Kommissionen stiller til deres rådighed.

3. Kontrakten kan først indgås af de to parter, når der til sikring af kontraktens korrekte opfyldelse er stillet en sikkerhed svarende til 15 % af maksimumsbeløbet for Fællesskabets og den eller de pågældende medlemsstaters finansiering. Sikkerheden stilles på betingelserne i afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85.

Hvis kontrahenten er et offentligt organ eller er undergivet et sådant organs tilsyn, kan en til den i første afsnit omhandlede procentsats svarende skriftlig garanti fra tilsynsmyndigheden dog accepteres af det kompetente organ, hvis myndigheden:

- forpligter sig til at overvåge, at de indgåede forpligtelser opfyldes korrekt
- kontrollerer, at modtagne beløb faktisk anvendes til at opfylde de indgåede forpligtelser.

Beviset for sikkerhedsstillelsen skal være medlemsstaten i hænde inden udløbet af fristen i stk. 2, første afsnit.

Sikkerheden frigives inden for de frister og på de betingelser, der i artikel 13 i denne forordning er fastsat for udbetalingen af restbeløbet.

4. Det primære krav, jf. artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85, er gennemførelse af de foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten.

5. Medlemsstaten sender straks Kommissionen en kopi af kontrakten og bevis for sikkerhedsstillelsen. Den sender også en kopi af den kontrakt, den udvalgte organisation har indgået med gennemførelsesorganet.

Denne kontrakt skal indeholde en forpligtelse for gennemførelsesorganet til at underkaste sig den i artikel 14 omhandlede kontrol.

### Artikel 12

1. Senest 30 kalenderdage efter datoen fra kontraktens underskrivelse kan kontrahenten indgive en forskudsansøgning til medlemsstaten, ledsaget af den i stk. 3 omhandlede sikker-

hedsstillelse. Når fristen er udløbet, kan der ikke længere ansøges om forskud.

Forskuddet kan højst udgøre 30 % af bidraget fra Fællesskabet og fra den eller de berørte medlemsstater.

2. Medlemsstaten skal udbetale forskuddet senest 30 kalenderdage efter, at forskudsansøgningen er indgivet. Hvis fristen overskrides, anvendes bestemmelserne i artikel 4 i forordning (EF) nr. 296/96 <sup>(1)</sup>.

3. Forskuddet udbetales på betingelse af, at kontrahenten over for medlemsstaten stiller en sikkerhed svarende til 110 % af forskuddet på betingelserne i afsnit III i forordning (EØF) nr. 2220/85.

Hvis kontrahenten er et offentligt organ eller er undergivet et sådant organs tilsyn, kan en til den i første afsnit omhandlede procentsats svarende skriftlig garanti fra tilsynsmyndigheden dog accepteres af det kompetente organ, hvis myndigheden forpligter sig til at betale det af garantien omfattede beløb i tilfælde af, at retten til forskuddet ikke er fastslået.

### Artikel 13

1. Ansøgninger om mellemliggende betalinger af bidrag fra Fællesskabet og medlemsstaterne indgives inden udgangen af den første kalendermåned efter den måned, hvor hver periode på 90 kalenderdage efter datoen for kontraktens underskrivelse udløber. Disse ansøgninger skal vedrøre udgifter, der er afholdt i den pågældende tremånedersperiode, og være ledsaget af sammenfattende udgiftsopgørelse med tilhørende bilag og en foreløbig rapport om kontraktens gennemførelse. Er der ikke afholdt udgifter i løbet af den pågældende tremånedersperiode, fremsendes oplysning herom inden for samme frist som den, der gælder for ansøgninger om mellemliggende betalinger.

For sen indgivelse af ansøgning om mellemliggende betaling ledsaget af dokumentation medfører, at beløbet nedsættes med 3 % for hver hele måneds forsinkelse, medmindre der foreligger force majeure.

Disse betalinger og det i artikel 12, stk. 1, omhandlede forskud må tilsammen ikke overstige 80 % af Fællesskabets og de pågældende medlemsstaters samlede finansielle bidrag. Når dette niveau er nået, kan der ikke indgives flere ansøgninger om mellemliggende betaling.

2. Ansøgningen om betaling af restbeløbet indgives senest fire måneder efter datoen for afslutningen af de foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten.

Ansøgningen betragtes kun som indgivet, hvis den ledsages af:

- a) en sammenfattende udgiftsopgørelse, der viser de planlagte og de afholdte udgifter, med tilhørende bilag for de pågældende udgifter
- b) en oversigt over de gennemførte foranstaltninger (aktivitetsrapport)

<sup>(1)</sup> EFT L 39 af 17.2.1996, s. 5.

c) en af kontrahenten udfærdiget rapport om den interne evaluering af de opnåede resultater, der kan konstateres på rapporteringstidspunktet, samt den brug, der kan gøres heraf.

Hvis ansøgningen om restbeløbet indgives efter fristens udløb, nedsættes beløbet med 3 % for hver måneds forsinkelse, medmindre der foreligger force majeure.

3. Restbeløbet udbetales efter kontrol af de i stk. 2 omhandlede dokumenter.

Restbeløbet nedsættes i forhold til omfanget af eventuel manglende opfyldelse af det primære krav, der er omhandlet i artikel 11, stk. 4.

4. Den i artikel 12, stk. 3, omhandlede sikkerhed frigives i det omfang, den endelige ret til det udbetalte forskud er fastslået.

5. Medlemsstaten foretager de i stk. 1-4 nævnte udbetalinger inden for en frist på 60 kalenderdage fra ansøgningens modtagelse. Denne betalingsfrist kan dog på ethvert tidspunkt inden for perioden på 60 kalenderdage efter første registrering af betalingsanmodningen suspenderes af Kommissionen, såfremt denne meddeler kreditorkontrahenten, at ansøgningen ikke opfylder de gældende krav, enten fordi fordringen ikke kan anerkendes, ikke er forfalden eller ikke er vedlagt den dokumentation, der kræves for alle supplerende ansøgninger, eller fordi medlemsstaten finder det nødvendigt at indhente yderligere oplysninger eller at foretage kontrol. Fristen fortsætter med at løbe fra datoen for modtagelsen af de ønskede oplysninger, som skal fremsendes inden for en frist på 30 kalenderdage. Hvis fristen for ovennævnte betalinger overskrides, nedsættes de beløb, der refunderes medlemsstaten, jf. bestemmelserne i artikel 4 i forordning (EF) nr. 296/96, medmindre der foreligger force majeure.

6. Den garanti, der er nævnt i artikel 11, stk. 3, skal være gyldig, indtil restbeløbet er betalt, og den frigives ved frigørelsesbrev fra det kompetente organ.

7. Medlemsstaten sender følgende dokumenter til Kommissionen senest 30 kalenderdage efter at have modtaget dem:

- tremånedersrapporter om kontraktens opfyldelse
- udgiftsopgørelser og oversigter som nævnt i artikel 13, stk. 2, litra a) og b)
- rapport om den interne evaluering.

8. Efter udbetalingen af restbeløbet sender medlemsstaten Kommissionen en opgørelse over de udgifter, der er afholdt i forbindelse med kontrakten.

Det bekræfter endvidere, at det ved kontrol er fastslået, at alle udgifterne er støtteberettigede i henhold til kontrakten.

9. Inddragne sikkerhedsbeløb og pålagt bod fratrækkes i givet fald i de udgifter, der anmeldes til EUGFL, Garantisektionen, for den del, der svarer til EF's medfinansiering.

#### Artikel 14

1. Medlemsstaten træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for bl.a. ved teknisk, administrativ og regnskabsmæssig kontrol hos kontrahenten og gennemførelsesorganet at kontrollere:

- a) at de forelagte oplysninger og bilag er korrekte, og
- b) at alle forpligtelser i henhold til kontrakten er opfyldt.

Medlemsstaten underretter snarest muligt Kommissionen om alle uregelmæssigheder, der konstateres under kontrollen, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 595/91<sup>(1)</sup>.

2. Med henblik på kontrollen af de i denne forordning omhandlede foranstaltninger fastlægger den pågældende medlemsstat, hvilke midler der er de bedst egnede til at sikre denne kontrol, og det underretter Kommissionen herom.

3. I forbindelse med programmer fra organisationer, der dækker flere medlemsstater, træffer disse medlemsstater de fornødne foranstaltninger med henblik på at samordne kontrollen, og de underretter Kommissionen herom.

4. Kommissionen kan på ethvert tidspunkt deltage i den i stk. 2 og 3 omhandlede kontrol. Medlemsstaternes kompetente organer underretter med henblik herpå rettidigt Kommissionen om den påtænkte kontrol.

Kommissionen kan endvidere foretage supplerende kontrol, som den måtte anse for nødvendig.

5. Den overvågningsgruppe, der er nævnt i artikel 8, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2702/1999, afholder regelmæssigt møder for at følge forløbet af de forskellige programmer.

Overvågningsgruppen skal med henblik herpå for hvert program underrettes om tidsplanen for de planlagte foranstaltninger, rapporter om programmets gennemførelse og resultaterne af den kontrol, der foretages i henhold til artikel 13 og 14.

Overvågningsgruppen ledes af en repræsentant for den pågældende medlemsstat. I tilfælde af programmer, der gennemføres af organisationer, der dækker flere medlemsstater, ledes den af en repræsentant, som de pågældende medlemsstater udpeger.

<sup>(1)</sup> EFT L 67 af 14.3.1991, s. 11.

*Artikel 15*

1. Ved uretmæssig udbetaling har modtageren pligt til at tilbagebetale de pågældende beløb med tillæg af renter for den periode, der forløber mellem udbetalingen og tilbagebetalingen.

Rentesatsen er den på datoen for den uretmæssige udbetaling gældende rentesats, som anvendes i forbindelse med eurotransaktioner foretaget af Det Europæiske Monetære Institut, og som offentliggøres i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, forhøjet med 3 procentpoint.

2. De tilbagekrævede beløb og renterne indbetales til de udbetalende organer, som trækker dem fra de udgifter, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget finansierer, i forhold til Fællesskabets medfinansiering.

*Artikel 16*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 31. december 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

**Liste over tredjelandsmarkeder, hvor der kan gennemføres afsætningsfremmende foranstaltninger**

- Schweiz
- Norge
- Central- og Østeuropa
- Rusland
- Japan
- Kina
- Sydkorea
- Sydøstasien
- Indien
- Mellemøsten
- Nordafrika
- Sydafrika (Republikken)
- Nordamerika
- Latinamerika
- Australien og New Zealand

**Liste over produkter, der kan omfattes af afsætningsfremmende foranstaltninger i tredjelande**

- Okse- og svinekød, fersk, kølet eller frosset, forarbejdede produkter og kødtilberedninger
  - Kvalitetsfjerkrækød
  - Ost og yoghurt
  - Olivenolie og spiseoliven
  - Kvbd, bordvin med geografisk betegnelse
  - Spiritus med beskyttet geografisk eller traditionel betegnelse
  - Friske og forarbejdede frugter og grøntsager
  - Forarbejdede korn- og risprodukter
-



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2880/2000**  
**af 27. december 2000**  
**om interventionstærsklen for tomater for produktionsåret 2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2699/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 27, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsættes der en interventionstærskel, når markedet for et produkt, der er nævnt i bilag II til nævnte forordning, er ramt af eller kan forudses at blive ramt af uligevægt, som medfører eller kan medføre for store tilbagekøb. En sådan udvikling kan skabe budgetvanskeligheder for Fællesskabet.
- (2) Der er ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2715/2000 <sup>(3)</sup> fastsat en interventionstærskel for tomater for produktionsåret 2000. Da betingelserne i ovennævnte artikel 27 fortsat er opfyldt for dette produkt, bør der på ny fastsættes en tærskel for dette produkt for produktionsåret 2001 svarende til den, der blev fastsat for produktionsåret 2000, og endvidere bør perioden for vurdering af overskridelsen af denne tærskel fastlægges.
- (3) Efter ovennævnte artikel 27 medfører overskridelsen af interventionstærsklen en nedsættelse af EF-tilbagekøbsgodtgørelsen i produktionsåret efter tærsklens overskridelse. Følgerne af denne overskridelse bør fastlægges, og

der bør foretages en nedsættelse, der er proportional med overskridelsen, med et loft på en vis procentsats.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Interventionstærsklen for tomater fastsættes for produktionsåret 2001 til 360 000 tons.
2. Overskridelsen af den i stk. 1 fastsatte interventionstærskel vurderes på grundlag af tilbagekøbene i perioden fra 1. november 2000 til 31. oktober 2001.

*Artikel 2*

Hvis mængden af tilbagekøb for tomater i den i artikel 1, stk. 2, fastlagte periode overstiger den i artikel 1, stk. 1, fastsatte tærskel, nedsættes den efter bilag V til forordning (EF) nr. 2200/96 fastsatte EF-tilbagekøbsgodtgørelse for det følgende produktionsår proportionalt med overskridelsens omfang i forhold til den produktion, der tjente som grundlag for beregning af den pågældende tærskel.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 34.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2881/2000**  
**af 27. december 2000**  
**om fravigelse af forordning (EØF) nr. 1859/93 om importlicenser for hvidløg fra tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2699/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 31, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 1104/2000 <sup>(3)</sup> fastsattes perioderne for indgivelse af ansøgninger om importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina.
- (2) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/93 <sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1662/94 <sup>(5)</sup>, er importlicenserne gyldige i 40 dage regnet fra udstedelsesdatoen som fastsat i forordningens artikel 3, stk. 2. Da perioden for indgivelse af ansøgninger om importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina er længere for månederne december 2000 til januar 2001, bør gyldig-

hedsperioden for de licenser, der udstedes for denne periode, kunne forlænges, hvis ansøgerne ønsker det.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Uanset artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1859/93 kan de nationale myndigheder forlænge gyldighedsperioden for de importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina, der udstedes for perioden december 2000 til januar 2001 som nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 1104/2000, så de er gyldige i indtil 80 dage regnet fra udstedelsesdatoen, hvis licensindehaveren anmoder herom.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT L 125 af 26.5.2000, s. 21.

<sup>(4)</sup> EFT L 170 af 13.7.1993, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT L 176 af 9.7.1994, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2882/2000**  
**af 27. december 2000**  
**om ændring af forordning (EF) nr. 2331/97 om særlige betingelser for ydelse af eksportrestitutioner**  
**for visse svinekødsprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1365/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 12, og artikel 22, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De kvalitetskriterier, der skal overholdes, når der ydes eksportrestitutioner for visse svinekødsprodukter, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2331/97 <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 739/98 <sup>(4)</sup>.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 af 17. december 1987 om nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2425/2000 <sup>(6)</sup>, er der opstillet en liste over de svinekødsprodukter, for hvilke der kan ydes eksportrestitutioner.
- (3) Produktkoderne i bilag I til forordning (EF) nr. 2331/97 bør tilpasses de nylige ændringer af forordning (EØF) nr. 3846/87, og der bør for produkter henhørende under

KN-kode 1601 00 91 uden indhold af fjerkrækød fastsættes højere kvalitetskriterier, således at de disponible midler kan udnyttes så effektivt som muligt.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag I til forordning (EF) nr. 2331/97 affattes afsnittet vedrørende KN-kode 1601 00 91 som anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1.11.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 29.6.2000, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 323 af 26.11.1997, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT L 102 af 2.4.1998, s. 22.

<sup>(5)</sup> EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 279 af 1.11.2000, s. 14.

## BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Produktkode	Betingelser
1601 00	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf:		
	– Andre varer:		
1601 00 91	-- Tørrede pølser og smørepølser, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt		
	-- uden indhold af kød eller slagteaffald af fjerkræ	1601 00 91 9120	a) Proteinindhold: mindst 16 vægtprocent af nettovægten b) Ingen tilsætning af vand c) Intet indhold af ikke-animalske proteiner
	-- Andre varer	1601 00 91 9190	a) Proteinindhold: mindst 12 vægtprocent af nettovægten b) Ingen tilsætning af vand c) Intet indhold af ikke-animalske proteiner

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2883/2000**  
**af 27. december 2000**  
**om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for**  
**anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2699/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 33, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1555/96 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2713/2000 <sup>(4)</sup>, er der fastsat tilsyn med indførslen af de i bilaget anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1602/2000 <sup>(6)</sup>, for tilsyn med præferenceindførsler.
- (2) Ved anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaf-tale <sup>(7)</sup>, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, og på grundlag af

de seneste disponible oplysninger for 1997, 1998 og 1999 bør de mængder, som udløser tillægstolden, ændres for courgetter, for klementiner, for mandariner og lignende krydsninger af citrusfrugter, for citroner, for æbler og for pærer.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 1555/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT L 193 af 3.8.1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 313 af 13.12.2000, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 188 af 26.7.2000, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

## BILAG

## »BILAG

Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængder (tons)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomater	— fra 1. oktober til 31. marts	501 111
78.0020			— fra 1. april til 30. september	639 884
78.0065	ex 0707 00 05	Agurker	— fra 1. maj til 31. oktober	22 411
78.0075			— fra 1. november til 30. april	11 658
78.0085	ex 0709 10 00	Artiskokker	— fra 1. november til 30. juni	661
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— fra 1. januar til 31. december	9 867
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiner	— fra 1. december til 31. maj	372 855
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— fra 1. november til udgangen af februar	289 518
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter	— fra 1. november til udgangen af februar	117 200
78.0155	ex 0805 30 10	Citroner	— fra 1. juni til 31. december	290 151
78.0160			— fra 1. januar til 31. maj	14 586
78.0170	ex 0806 10 10	Spisedruer	— fra 21. juli til 20. november	256 320
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Æbler	— fra 1. januar til 31. august	1 052 182
78.0180			— fra 1. september til 31. december	588 285
78.0220	ex 0808 20 50	Pærer	— fra 1. januar til 30. april	269 823
78.0235			— fra 1. juli til 31. december	96 939
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikoser	— fra 1. juni til 31. juli	2 236
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	— fra 21. maj til 10. august	20 048
78.0270	ex 0809 30	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner	— fra 11. juni til 30. september	349 940
78.0280	ex 0809 40 05	Blommer	— fra 11. juni til 30. september	41 539«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2884/2000**

af 27. december 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 174/1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutionser for mælk og mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

*Artikel 1*

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 31, stk. 14, og

I forordning (EF) nr. 174/1999 indsættes som artikel 20b:

## »Artikel 20b

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 2851/2000<sup>(3)</sup> fastsætter visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Polen. En af disse indrømmelser indebærer en differentiering af restitutionerne fra 1. januar 2001 for visse produkter henhørende under KN-kode 0405 som følge af ophævelsen af restitutionerne for disse produkter ved udførsel til Polen.
- (2) De polske myndigheder har forpligtet sig til at sørge for, at kun de forsendelser af EF-smør, for hvilke der ikke er ydet restitution, kan indføres i Polen. I den forbindelse bør der indsættes en artikel i forordning (EF) nr. 174/1999 af 26. januar 1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutionser for mælk og mejeriprodukter<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2357/2000<sup>(5)</sup>, med fastsættelse af pligt til at fremlægge en attesteret kopi af eksportlicensen, hvorpå det specifikt er angivet, at de derpå anførte produkter ikke har nydt godt af eksportrestitutionser. For at fastslå forbindelsen mellem de indførte produkter og dem, der er angivet i eksportlicensen, skal den erhvervsdrivende ved indførslen i Polen fremlægge en attesteret kopi af udførselsangivelsen, hvorpå der skal være anført visse oplysninger, som henviser til eksportlicensen.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

1. Følgende bestemmelser gælder for udførsel til Polen af produkter henhørende under KN-kode 0405 og omhandlet i artikel 1, litra e), i forordning (EF) nr. 1255/1999.

2. For de i stk. 1 omhandlede udførsler skal de kompetente polske myndigheder forelægges en attesteret kopi af eksportlicenser udstedt efter nærværende artikel og en kopi, der er behørigt forsynet med påtegning, af udførselsangivelsen for hver enkelt forsendelse. Udførslen kan ikke forinden have været genstand for en udførsel i et andet tredjeland.

3. Licensansøgningen og licensen skal indeholde følgende:

- a) i rubrik 7 angivelsen »Polen«
- b) i rubrik 15 varebeskrivelsen ifølge den kombinerede nomenklatur (KN)
- c) i rubrik 16 den ottecifrede KN-kode samt mængden angivet i kg for hvert af produkterne i rubrik 15
- d) i rubrik 17 og 18 den samlede mængde af produkterne i rubrik 16
- e) i rubrik 20 følgende angivelse: »Smør til udførsel til Polen. Artikel 20b i forordning (EF) nr. 174/1999«
- f) i rubrik 22 angivelsen »Uden eksportrestitution«
- g) licensen gælder kun for de således beskrevne produkter og mængder.

4. Licenser udstedt i henhold til nærværende artikel medfører en pligt til at udføre til den i rubrik 7 angivne destination.

5. Licensen udstedes straks efter ansøgningens indgivelse. Efter anmodning fra den pågældende udstedes der en attesteret kopi af den tildelte licens.

6. Licensudstedelsen giver ikke anledning til sikkerhedsstillelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8.

<sup>(5)</sup> EFT L 272 af 25.10.2000, s. 6.

7. Uanset artikel 9 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 (\*) kan licenserne ikke overdrages.

8. Licensen gælder fra udstedelsesdatoen som defineret i artikel 23, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1291/2000 og indtil den efterfølgende 30. juni.

9. Medlemsstatens kompetente myndighed giver inden udgangen af februar måned for det foregående år

Kommissionen meddelelse om antallet af udstedte licenser og mængden af det pågældende smør opdelt efter KN-kode.

10. Bestemmelserne i kapitel I anvendes ikke.

(\*) EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.«

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2885/2000**  
**af 27. december 2000**  
**om fastsættelse for produktionsåret 2000/01 af den endelige støtte for visse bælgplanter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1577/96 af 30. juli 1996 om indførelse af en særlig støtte for visse bælgplanter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 811/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1577/96 fastslår Kommissionen for hvert produktionsår, hvor meget det maksimale garantiareal er overskredet med, og hvor stor den endelige støtte skal være. Efter artikel 3 i denne forordning opdeles det maksimale garantiareal mellem linser og kikærter på den ene side og vikker på den anden side, så den uudnyttede del af det ene maksimale garantiareal kan overføres til det andet maksimale garantiareal, inden det fastslås, om der er tale om en overskridelse.
- (2) Det maksimale garantiareal for linser og kikærter, jf. artikel 3 i forordning (EF) nr. 1577/96, blev ikke overskredet i 2000/01, mens det maksimale garantiareal for

vikker, der blev øget med det uudnyttede del af det maksimale garantiareal for linser og kikærter, blev overskredet med 3,42 % i 2000/01. Støtten i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1577/96 bør for vikker derfor nedsættes forholdsmæssigt for det pågældende produktionsår.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den endelige støtte for visse bælgplanter fastsættes for produktionsåret 2000/01 til 181,00 EUR/ha for linser og kikærter og til 175,02 EUR/ha for vikker.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 206 af 16.8.1996, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 100 af 20.4.2000, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2886/2000**

af 27. december 2000

**om fravigelse af artikel 31, stk. 10, i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter, for så vidt angår ankomstbeviser i forbindelse med differentierede restitutionssatser, og om gennemførelsesbestemmelser for den laveste eksportrestitutionsats for visse mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 31, stk. 10 og 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 31, stk. 10, tredje led, i forordning (EF) nr. 1255/1999 ydes restitutionen, hvis der er tale om en differentieret restitution, når det godtgøres, at produkterne har nået den destination, der er anført på licensen, eller en anden destination, som der er fastsat restitution for. Denne bestemmelse kan fraviges, hvis det sker på betingelser, der frembyder tilsvarende garantier.
- (2) Ifølge artikel 18, stk. 1 og 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 af 15. april 1999 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1557/2000<sup>(4)</sup>, udbetales en del af restitutionen, beregnet efter den laveste restitutionssats, på eksportørens anmodning, når der er ført bevis for, at produktet har forladt EF's toldområde, hvis der er tale om en eksportrestitution, der differentieres efter destination.
- (3) I forbindelse med særordninger med visse tredjelande hænder det, at restitutionssatsen for eksport af visse mejeriprodukter til disse lande er lavere og undertiden meget lavere end den normalt anvendte restitutionssats. Det kan desuden forekomme, at der ikke er fastsat nogen restitution, og at den laveste restitutionssats skyldes, at der ikke er fastsat nogen restitutionssats.
- (4) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2851/2000<sup>(5)</sup> gives der visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter, ligesom visse landbrugsindrømmelser i Europaaftalen med Republikken Polen tilpasses autonomt og midlertidigt. En af disse indrømmelser bevirker, at restitutionerne differentieres fra den

1. januar 2001 for visse produkter henhørende under KN-kode 0405, fordi restitutionerne for eksport af de pågældende produkter til Polen afskaffes.

- (5) Ifølge artikel 20b i Kommissionens forordning (EF) nr. 174/1999 af 26. januar 1999 om særlige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 for så vidt angår anvendelsen af eksportlicenser og eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2884/2000<sup>(7)</sup>, er den handlende forpligtet til ved import til Polen af visse produkter henhørende under KN-kode 0405 at forelægge en attesteret kopi af eksportlicensen og af den dertil knyttede udførselsangivelse for myndighederne. I eksportlicensen skal det specifikt være anført, at der ikke er ydet eksportrestitutioner for de pågældende produkter. De polske myndigheder har forpligtet sig til at kontrollere, at bestemmelserne i artikel 20b i forordning (EF) nr. 174/2000 overholdes.
- (6) Der bør derfor tages hensyn til denne særordning i forbindelse med anvendelsen af ovennævnte bestemmelser i forordning (EF) nr. 1255/1999 og (EF) nr. 800/1999 for at undgå, at eksportørerne i deres handel med tredjelande pålægges unødige finansielle byrder. Ved bestemmelsen af den laveste restitutionssats tages der således ikke hensyn til de satser, der fastsættes på de nævnte betingelser til den nævnte specifikke destination.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Som undtagelse fra artikel 31, stk. 10, tredje led, i forordning (EF) nr. 1255/1999 kræves der intet ankomstbevis for de produkter henhørende under KN-kode 0405, der er omhandlet i artikel 1, litra e), i forordning (EF) nr. 1255/1999.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 179 af 18.7.2000, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT L 20 af 27.1.1999, s. 8.

<sup>(7)</sup> Se side 76 i denne Tidende.

*Artikel 2*

Ved fastsættelsen af den laveste restitutionssats, jf. artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 800/1999, tages der ikke hensyn til, at der ikke fastsættes nogen restitutionssats for de produkter henhørende under KN-kode 0405, der er omhandlet i artikel 1, litra e), i forordning (EF) nr. 1255/1999, og som er bestemt til Polen.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2000/77/EF

af 14. december 2000

## om ændring af Rådets direktiv 95/53/EF om principperne for tilrettelæggelse af offentlig kontrol på foderstofområdet

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af 11. oktober 2000, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I direktiv 95/53/EF <sup>(4)</sup> fastlægges principperne for gennemførelse af offentlig kontrol på foderstofområdet. Erfaringen viser, at det vil være hensigtsmæssigt at have mulighed for at definere disse principper mere præcist på EF-niveau med henblik på at fastlægge en pålidelig og ensartet procedure og at anvende det nye kontrolsystem på produkter fra tredjelande, der anvendes til foder.

(2) For at beskytte menneskers og dyrs sundhed samt miljøet bør eksperter fra Kommissionen og medlemsstaterne have mulighed for at foretage kontrol på stedet ikke blot i Fællesskabet, men også i tredjelande, navnlig når der i et tredjeland er opstået en situation, som vil kunne påvirke de i Fællesskabet afsatte foderstoffers sundhed i negativ retning.

(3) Kommissionen bør i øvrigt have mulighed for om nødvendigt at udsende eksperter inden for Fællesskabet for på stedet at kontrollere, om EF-reglerne overholdes, og i givet fald at vedtage EF-foreanstaltninger.

(4) Af samme grund er det nødvendigt at indføre en beskyttelsesordning. En sådan ordning skal give Kommissionen mulighed for at handle ved at iværksætte passende foranstaltninger.

(5) Ved direktiv 95/53/EF har Rådet fastsat princippet om udarbejdelse af årlige samordnede EF-kontrolpro-

grammer på grundlag af en henstilling fra Kommissionen.

(6) I særlige tilfælde, hvor hensynet til menneskers eller dyrs sundhed berettiger det, er det nødvendigt at styrke den kontrol, der gennemføres af og i medlemsstaterne. Med henblik på en ensartet og effektiv gennemførelse af kontrollen og efterforskningen i Fællesskabet i disse tilfælde bør det overdrages til Kommissionen at vedtage specifikke samordnede kontrolprogrammer.

(7) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(5)</sup>.

(8) Rådets direktiv 95/53/EF bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Artikel 1

Direktiv 95/53/EF ændres således:

1) I artikel 5 tilføjes følgende stykke:

»Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages i givet fald efter proceduren i artikel 23.«

2) I artikel 7 tilføjes følgende stykke:

»Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages i givet fald efter proceduren i artikel 23.«

3) Følgende artikler indsættes:

## »Artikel 9a

1. Hvis der på et tredjelands område opstår et problem, som kan udgøre en alvorlig risiko for menneskers og dyrs sundhed eller for miljøet, eller hvis problemet breder sig på dette tredjelands område, træffer Kommissionen på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat straks, alt efter situationens alvor, følgende foranstaltninger efter proceduren i artikel 23a:

— suspension af indførslerne af produkter fra det berørte tredjeland eller dele heraf eller fra en eller flere bestemte produktionsvirksomheder og eventuelt fra et transitland, og/eller

<sup>(1)</sup> EFT C 346 af 14.11.1998, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT C 138 af 18.5.1999, s. 17.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 16.12.1998 (EFT C 98 af 9.4.1999, s. 150), Rådets fælles holdning af 15.11.1999 (EFT C 17 af 20.1.2000, s. 8) og Europa-Parlamentets afgørelse af 11.4.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Rådets afgørelse af 20.11.2000 og Europa-Parlamentets afgørelse af 14.12.2000.

<sup>(4)</sup> EFT L 265 af 8.11.1995, s. 17. Direktivet er ændret ved Rådets direktiv 1999/20/EF (EFT L 80 af 25.3.1999, s. 20).

<sup>(5)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

— fastsættelse af særlige betingelser for produkter, som det er hensigten at indføre fra det berørte tredjeland eller dele heraf.

2. I hastetilfælde kan Kommissionen dog midlertidigt træffe de i stk. 1 nævnte foranstaltninger efter at have underrettet medlemsstaterne herom. Inden for en frist på ti arbejdsdage forelægger den efter proceduren i artikel 23a sagen for Den Stående Foderstofkomité med henblik på forlængelse, ændring eller ophævelse af nævnte foranstaltninger. Så længe de foranstaltninger, som Kommissionen har vedtaget, ikke afløses af en anden retsakt, finder de anvendelse.

3. Hvis en medlemsstat giver Kommissionen officiel meddelelse om, at det er nødvendigt at træffe beskyttelsesforanstaltninger, og Kommissionen ikke har gjort brug af bestemmelserne i stk. 1, kan den pågældende medlemsstat træffe midlertidige beskyttelsesforanstaltninger over for importen af produkter. Hvis en medlemsstat træffer midlertidige beskyttelsesforanstaltninger, underretter den straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom. Inden ti hverdage forelægger Kommissionen efter proceduren i artikel 23 sagen for Den Stående Foderstofkomité med henblik på forlængelse, ændring eller ophævelse af de nationale midlertidige beskyttelsesforanstaltninger.

#### Artikel 9b

1. Ekspertes fra Kommissionen og medlemsstaterne kan om nødvendigt foretage kontrol på stedet i tredjelande for at undersøge, om de garantier, som disse lande giver med hensyn til vilkårene for produktion og markedsføring af produkter, kan betragtes som værende på mindst samme niveau som de garantier, der kræves for Fællesskabet.

2. Den i stk. 1 nævnte kontrol gennemføres på vegne af Fællesskabet, som dækker de dermed forbundne udgifter.

3. Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultatet af den i stk. 1 nævnte kontrol.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages i givet fald efter proceduren i artikel 23.

4) Titlen til kapitel IV affattes således:

»ALMINDELIGE BESTEMMELSER OG KONTROL«.

5) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 17a

1. Med forbehold af artikel 15, og hvis det er nødvendigt for, at kravene i dette direktiv anvendes ensartet, kan eksperter fra Kommissionen og medlemsstaterne i samarbejde med de kompetente nationale myndigheder foretage kontrol på stedet for at undersøge, om dette direktiv, navnlig artikel 4, 5, 7, 11 og 12, faktisk anvendes.

Medlemsstaternes eksperter udpeges af Kommissionen på forslag af medlemsstaterne.

2. Den medlemsstat, på hvis område der foretages kontrol, yder Kommissionens og medlemsstaternes eksperter bistand i enhver henseende med henblik på udførelsen af deres opgave.

3. Resultatet af kontrollerne skal drøftes med den pågældende medlemsstats kompetente myndighed, før der udarbejdes og udsendes en endelig rapport.

Kommissionen underretter medlemsstaterne og Europa-Parlamentet om resultatet af kontrollerne.

4. Hvis Kommissionen eller en medlemsstat finder, at resultaterne af en kontrol berettiger det, undersøges disse i Den Stående Foderstofkomité. Kommissionen vedtager de nødvendige beslutninger efter proceduren i artikel 23.

5. Kommissionen følger udviklingen i situationen og ændrer eller ophæver de i stk. 4 nævnte beslutninger efter proceduren i artikel 23.

6. De nærmere gennemførelsesbestemmelser til denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 23.

6) I artikel 22 tilføjes følgende stykke:

»4. Med forbehold af stk. 1, 2 og 3, træffer Kommissionen de nødvendige foranstaltninger efter proceduren i artikel 23, såfremt beskyttelsen af menneskers og dyrs sundhed eller af miljøet kræver hurtig iværksættelse af begrænsede, specifikke og samordnede kontrolprogrammer på EF-niveau.

Sådanne programmer anvendes især i situationer, som skyldes en konkret hændelse.»

7) Artikel 23 affattes således:

»Artikel 23

1. Kommissionen bistås af Den Stående Foderstofkomité, i det følgende benævnt »komitéen«.

2. Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.»

8) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 23a

1. Kommissionen bistås af Den Stående Foderstofkomité, i det følgende benævnt »komitéen«.

2. Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til femten dage.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.»

#### *Artikel 2*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest fra den 29. december 2001.

De underretter straks Kommissionen herom.

2. Når medlemsstaterne vedtager disse love og bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

#### *Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### *Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 2000.

På Europa-Parlamentets vegne

N. FONTAINE

*Formand*

På Rådets vegne

D. GILLOT

*Formand*

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 20. december 2000

om et flerårigt program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005)

(2000/819/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 157, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den betydning, initiativ og iværksætterånd har for opnåelsen af Fællesskabets mål, og de vanskeligheder, virksomheder og iværksættere støder på, har været emnet for en række meddelelser, afgørelser og rapporter, senest Kommissionens meddelelse af 26. april 2000 »Udfordringer for erhvervspolitikken i den videnbaserede økonomi«. Heri indkredses de vigtigste aktionsområder på fællesskabsplan.
- (2) Små og mellemstore virksomheder (SMV) yder et betydningsfuldt bidrag med hensyn til konkurrenceevne, forskning, innovation, kvalifikation og beskæftigelse, men støder på en række særlige problemer.
- (3) Der skal iværksettes foranstaltninger, som kan hjælpe med til at klare disse vanskeligheder. En række programmer, især det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske

Union (1997-2000), som blev vedtaget ved Rådets afgørelse 97/15/EF <sup>(5)</sup> og udløber den 31. december 2000, har hidtil dannet rammen for en sådan indsats.

- (4) Kommissionen forelagde den 29. juni 1999 i sin meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget den eksterne evaluering af nævnte program.
- (5) Det er nødvendigt, at der vedtages et nyt program for den periode, der begynder den 1. januar 2001, og at sikre, at bevillingerne til erhvervspolitikken er tilstrækkelig store til, at de erhvervspolitiske mål kan nås.
- (6) Rådet godkendte den 9. november 1999 en rapport om integrering af bæredygtig udvikling i Den Europæiske Unions industripolitik. Det er nødvendigt at tage hensyn til bæredygtig udvikling i fastlæggelsen og gennemførelsen af de foranstaltninger, der vedtages som led i dette program.
- (7) Det Europæiske Råd i Santa Maria da Feira godkendte den 20. juni 2000 det europæiske charter om små virksomheder og anmodede om, at chartrets fulde gennemførelse navnlig sker som led i forslagene vedrørende det flerårige program for virksomheder og iværksætterånd. De aktiviteter, Unionen gennemfører til fordel for SMV, skal tage hensyn til målene i chartret.
- (8) Der er iværksat tilsvarende foranstaltninger inden for rammerne af OECD, navnlig med chartret om SMV-politikken, som OECD's industriministre vedtog den 15. juni 2000 i Bologna.

<sup>(1)</sup> EFT C 311 af 31.10.2000, s. 180.

<sup>(2)</sup> Udtalelse af 26.10.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(3)</sup> Udtalelse af 29.11.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(4)</sup> Udtalelse af 21.9.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(5)</sup> EFT L 6 af 10.1.1997, s. 25.

- (9) Rådet understregede den 7. november 2000 betydningen af en væsentlig forbedring af finansieringsmulighederne for innovative virksomheder og en omstrukturering af midlerne, så der ydes støtte til iværksættere, højteknologivirksomheder og mikrovirksomheder.
- (10) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(1)</sup>.
- (11) Denne beslutning udgør retsgrundlaget for de særlige supplerende foranstaltninger, som ikke indgår i andre fællesskabspolitikker, og som ikke kan gennemføres bedre på medlemsstatsplan.
- (12) Ifølge aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen), der er indgået med EFTA/EØS-landene, og tillægsprotokollerne til de associeringsaftaler, der er indgået med landene i Central- og Østeuropa, deltager disse lande i fællesskabsprogrammerne. Cypren, Malta og Tyrkiet bør også kunne deltage inden for rammerne af associeringsaftalerne med disse lande. Andre landes deltagelse kan komme på tale, når aftaler og procedurer giver mulighed herfor.
- (13) Der anføres i denne beslutning et finansielt referencegrundlag som omhandlet i punkt 34 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren<sup>(2)</sup> for hele programmets varighed, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Et program for Fællesskabets politik til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV), i det følgende benævnt »programmet«, vedtages for fem år med virkning fra 1. januar 2001.

#### Artikel 2

1. Programmet har følgende mål:
  - a) at styrke virksomhedernes vækst og konkurrenceevne i en internationaliseret og videnbaseret økonomi
  - b) at fremme iværksætterånden
  - c) at forenkle og forbedre de lovgivningsmæssige og administrative rammer for virksomhederne, navnlig for at fremme forskning, innovation og oprettelse af virksomheder

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 172 af 18.6.1999, s. 1.

- d) at forbedre det finansielle klima for virksomhederne og navnlig for SMV
- e) at lette virksomhedernes adgang til støttetjenester, programmer og fællesskabsnetværk og at forbedre samordningen af dem.

2. Disse mål søges navnlig nået på grundlag af de i bilag I beskrevne aktionsområder.

3. Programmet vil i kraft af sin karakter desuden blive anvendt til at gøre fremskridt med henblik på at nå målene i det europæiske charter om små virksomheder.

#### Artikel 3

1. Kommissionen bistås af Forvaltningsudvalget for Initiativprogrammet, i det følgende benævnt »udvalg«.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Fristen i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 4

1. De nødvendige foranstaltninger og aktioner til gennemførelse af dette program vedtages for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forvaltningsproceduren i artikel 3, stk. 2:

- det årlige arbejdsprogram og budgetbevillingerne hertil
- kriterierne for og indholdet af udbudsforretninger for beløb på over 100 000 EUR
- resultatindikatorerne for evaluering af de aktioner, der er nødvendige for gennemførelsen af målene i artikel 2.

2. Udvalget holdes i øvrigt løbende orienteret om alle andre spørgsmål vedrørende programmet, navnlig den årlige gennemførelsesrapport og de i artikel 5, stk. 1, omhandlede evalueringsrapporter.

#### Artikel 5

1. Kommissionen evaluerer gennemførelsen af programmet og forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget:

- en evalueringsrapport hvert andet år om de fremskridt, der er gjort med henblik på en samordnet hensyntagen til:
  - virksomhedspolitikken i alle fællesskabspolitikker og -programmer
  - iværksættelsen af det europæiske charter om små virksomheder
- en ekstern evalueringsrapport inden udgangen af december 2004.



2. Det skal af disse rapporter fremgå, om målene for programmet er nået. Rapporterne skal indeholde en analyse af omkostningerne ved og resultaterne af de gennemførte foranstaltninger og aktioner, navnlig baseret på resultatindikatorerne i artikel 4, stk. 1, tredje led.

#### Artikel 6

Programmet er åbent for deltagelse af følgende lande:

- EFTA/EØS-landene på de betingelser, der er fastsat i EØS-aftalen
- de associerede central- og østeuropæiske lande på de betingelser, der er fastsat i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne hertil og i de respektive associeringsråds afgørelser
- Cypern på grundlag af supplerende bevillinger efter procedurer, der skal aftales med dette land
- Malta og Tyrkiet på grundlag af supplerende bevillinger i overensstemmelse med traktatens bestemmelser
- andre lande, når aftaler og procedurer giver mulighed herfor.

#### Artikel 7

1. Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af dette program er på 450 mio. EUR.
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

#### Artikel 8

Denne beslutning får virkning den 1. januar 2001 og gælder indtil den 31. december 2005.

#### Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2000.

På Rådets vegne  
J.-C. GAYSSOT  
Formand

## BILAG I

## BESKRIVELSE AF AKTIONSOMRÅDERNE

Aktionsområderne skal hovedsagelig hvile på indkredsning og udveksling af god praksis i overensstemmelse med den nye Best-procedure, der er beskrevet i Kommissionens meddelelse af 26. april 2000, som tager hensyn til SMV's behov og tager sigte på:

**1. Styrkelse af virksomhedernes vækst og konkurrenceevne i en internationaliseret og videnbaseret økonomi**

Dette program tager navnlig sigte på foranstaltninger, der skal:

- styrke konkurrenceevne og innovation
- lette varernes frie bevægelighed og markedsadgangen
- gøre virksomhederne rede til at tage globaliseringen op ved navnlig at tilskynde SMV til at deltage i standardiseringsprocessen og gennemførelsen af denne
- levere en relevant vifte af kvalifikationer, der er tilpasset de små virksomheders behov
- udvikle anvendelsen af nye informations- og kommunikationsteknologier
- tilskynde til innovative metoder
- fremme integreringen af bæredygtig udvikling.

**2. Fremme af iværksætterånden**

Dette program tager navnlig sigte på:

- at lette oprettelsen og overdragelsen af virksomheder
- at udvikle iværksætteruddannelsen
- at fremme iværksætterkulturen i hele samfundet
- at afgrænse og fremme særlige politikker til fordel for SMV.

**3. Forenkling og forbedring af de lovgivningsmæssige og administrative rammer for virksomhederne, navnlig for at fremme forskning, innovation og oprettelse af virksomheder**

Der sigtes navnlig mod:

- yderligere at udvikle systemet for analyse af foreslået fællesskabslovgivnings konsekvenser for erhvervslivet
- at forbedre de lovgivningsmæssige rammer og forenkle det administrative klima generelt.

**4. Forbedring af det finansielle klima for virksomhederne, især for SMV**

Som opfølgning af konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 skal dette program især fremme:

- a) Foranstaltninger til forbedring af det finansielle klima for erhvervslivet, især for SMV. Der er tale om følgende foranstaltninger, hvis gennemførelse er skitseret i bilag II:

i) *Iværksætterfaciliteten under Den Europæiske Teknologifacilitet (ETF), forvaltet af Den Europæiske Investeringsfond (EIF)*

ETF-iværksætterfaciliteten gør det muligt at støtte oprettelse og finansiering af SMV i igangsætningsfasen:

- ved at overtage kapitalandele i relevante og specialiserede venturekapitalfonde, navnlig i seed-kapitalfonde, mindre fonde, fonde, der opererer regionalt eller fokuserer på bestemte industrier eller teknologier, eller i venturekapitalfonde, der finansierer udnyttelsen af F&U-resultater, f.eks. fonde knyttet til forskningscentre eller forskerparker, som til gengæld vil stille risikovillig kapital til rådighed for SMV. ETF-iværksætterfaciliteten forstærker i et tidligere led PEFT, som Den Europæiske Investeringsbank (EIB) har oprettet i samarbejde med EIF, ved at anlægge en investeringspolitik med en højere risikoprofil, både med hensyn til formidlende fonde og med hensyn til deres investeringspolitikker.

EIF udvælger, foretager og styrer investeringerne i venturekapitalfonde og samarbejder i givet fald med nationale ordninger. De nærmere betingelser og vilkår for gennemførelsen af ETF-iværksætterfaciliteten, herunder overvågning af og kontrol med den, fastsættes i en samarbejdsaftale mellem Kommissionen og EIF, som tager hensyn til skitseringen i bilag II

- ved at støtte oprettelse og udvikling af væksthuse og tilsvarende opfølgingsprogrammer (»mentoring schemes«)

ii) *SMV-garantifaciliteten, forvaltet af EIF*

SMV-garantifaciliteten stiller modgarantier eller i givet fald medgarantier for medlemsstaternes garantiordninger og direkte garantier for EIB og andre finansieringsinstitutter, idet dens tab som følge af de pågældende garantier dækkes over Den Europæiske Unions almindelige budget.

Dette vil gøre det muligt at afhjælpe markedssvigt på følgende områder:

- kreditter til SMV, der har et vækstpotentiale, for at mindske de særlige finansieringsproblemer, de møder på grund af den høje risikoprofil (f.eks. små eller nyoprettede virksomheder)
- »mikrokreditter« for at tilskynde finansieringsinstitutterne til at være mere aktive på dette område ved at tilbyde mindre lån, som er forholdsmæssigt dyrere at administrere, til lånere med utilstrækkelige garantier
- kapitalandele i SMV, der har et vækstpotentiale, herunder dem, der er erhvervet af lokale eller regionale seed-kapitalfonde og/eller startkapitalfonde, for at mindske de særlige vanskeligheder, SMV møder på grund af deres beskedne finansielle struktur
- små virksomheders udnyttelse af de nye muligheder, som Internettet og elektronisk handel giver — de garanterede lån kan dække edb-udstyr, software og uddannelse for at hjælpe de små virksomheder til at blive moderniseret på disse områder og styrke deres konkurrenceevne.

Som supplement til garantiene eller modgarantiene kan der overvejes en supplerende støtte til formidlerne, navnlig for mikrokreditter. Denne støtte skal delvis dække de høje administrationsomkostninger, der er forbundet med disse aktioner.

Budgettildelingen dækker de fulde omkostninger ved faciliteten, herunder EIF's garantitab og alle andre støtteberettigede omkostninger eller udgifter i forbindelse med faciliteten. Der fastsættes et loft for omkostningerne for Den Europæiske Unions almindelige budget til faciliteten, så de under ingen omstændigheder overstiger de budgettildelinger, der stilles til rådighed for EIF under denne facilitet. Der kan ikke blive tale om eventualforpligtelser på Fællesskabets budget.

De nærmere betingelser og vilkår for gennemførelsen af SMV-garantifaciliteten, herunder overvågning af og kontrol med den, fastsættes i en samarbejdsaftale mellem Kommissionen og EIF, som tager hensyn til skitseringen i bilag II.

iii) *Seed-kapitalaktionen, forvaltet af EIF*

Seed-kapitalaktionen har til formål at stimulere tilførslen af egenkapital til oprettelse af nye innovative virksomheder med vækst- og jobkabelspotentiale, herunder i den traditionelle økonomi, ved at yde støtte til seed-kapitalfonde, væksthuse eller lignende organisationer, som EIF deltager i, enten med sine egne midler eller gennem sit mandat, i de første år af deres virke.

iv) *Joint European Venture*

Dette program tager sigte på at anvende forpligtelser, der er indgået indtil den 31. december 2000, til fordel for virksomheder, der planlægger et tværnationalt partnerskab. Det maksimale bidrag til hvert projekt er på 100 000 EUR.

Disse finansieringsforanstaltninger tilpasses eventuelt som følge af de afgørelser, Rådet træffer. Gennemførelsen af disse forskellige finansieringsfaciliteter skal ske i nært samarbejde med medlemsstaterne:

- b) Virksomhedernes brug af euroen.
- c) Foranstaltninger til fremme af nærhedsfinansiering, navnlig for at fremme nettet af »business angels«.
- d) Igangsætningen af et fællesskabsnet af seed-kapitalfonde og deres administratorer til fremme af uddannelse og udveksling af god praksis.
- e) Tilrettelæggelse af rundbordskonferencer for bankfolk og SMV.

**5. Lettelse af virksomhedernes adgang til støttetjenester, programmer og fællesskabsnet samt bedre samordning af disse**

Dette program skal navnlig udvikle aktioner med henblik på:

- at fremme virksomhedernes adgang til fællesskabsprogrammerne og sikre en bedre samordning, navnlig med femte rammeprogram, for aktiviteter inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration
- at forbedre driften af fællesskabsnettene, navnlig Euro Info Centres og Euro Info Correspondence Centres deres indbyrdes samarbejde og deres samordning. Ved udførelsen af disse aktiviteter kan Kommissionen blive nødt til at benytte teknisk bistand fra organisationer eller eksperter. Finansieringen af denne bistand kan sikres inden for programmets generelle finansieringsramme
- at fremme tilrettelæggelsen af europartnerskabsarrangementerne for virksomhedssamarbejde
- at udnytte rapporten »Det Europæiske Observationscenter for SMV«.

## BILAG II

## FÆLLESSKABETS FINANSIELLE INSTRUMENTER

## I. Skitsering af gennemførelsen af ETF-iværksætterfaciliteten

## A. Indledning

ETF-iværksætterfaciliteten varetages af EIF på forvaltningsbasis.

## B. Formidlere

For så vidt angår venturekapital udvælges de formidlende fonde i overensstemmelse med bedste forretnings- og markedspraksis på en fair og gennemsigtig måde for at hindre enhver fordrøjning af konkurrencen og under hensyn til ønsket om at samarbejde med en bred vifte af specialiserede fonde.

For så vidt angår iværksættelsen af den supplerende aktion til fordel for væksthuse støtter EIF sig til medlemsstaternes erfaring på området.

## C. Maksimal investering

Den samlede investering, der kan placeres i en formidlende venturekapitalfond, kan højst udgøre 25 % af den pågældende fonds samlede egenkapital eller 50 % i særlige tilfælde, f.eks. i forbindelse med nye fonde, der kan forventes at spille en særlig stor katalytisk rolle som led i udviklingen af venturekapitalmarkeder for en specifik teknologi eller i en bestemt region. Intet engagement i en enkelt venturekapitalfond må overstige 10 mio. EUR, bortset fra velbegrundede undtagelsestilfælde, og må under ingen omstændigheder overstige 15 mio. EUR. De formidlende venturekapitalfonde skal respektere den etablerede praksis på markedet med hensyn til diversificering af porteføljen.

## D. Ligestillede investeringer

ETF-iværksætterfacilitetens investeringer i formidlende fonde ligestilles med andre ejerandelsinvesteringer. Det udvalgte, der er nævnt i beslutningens artikel 3, skal afgive udtalelse om enhver undtagelse fra denne regel.

## E. Facilitetens varighed

ETF-iværksætterfaciliteten etableres som en langsigtet facilitet, der normalt overtager 5 til 12-årige kapitalandele i venturekapitalfonde. Investeringerne kan under ingen omstændigheder løbe over mere end 16 år fra undertegnelsen af den samarbejdsaftale mellem Kommissionen og EIF, der er nævnt i bilag I.

## F. Gennemførelse af investeringer

Da de fleste investeringer som led i ETF-iværksætterfaciliteten består af investeringer i noterede, illikvide enheder, baseres gennemførelsen af disse investeringer på udlodning af det provenu, de formidlende fonde modtager fra salget af deres investeringer i SMV.

## G. Reinvestering af provenuet af gennemførte investeringer

Provenuet af fondenes tilbagebetalinger til EIF kan reinvesteres i løbet af de første fire år efter den 20. december 2000. Reinvesteringsperioden kan forlænges med op til tre år, forudsat at der foreligger en tilfredsstillende evaluering af faciliteten 48 måneder efter den 20. december 2000.

## H. Kontooprettelse

Der oprettes en særlig konto hos EIF, hvorpå indsættes de budgetmidler, der understøtter ordningen. Kontoen er rentebærende, og de optjente renter lægges til facilitetens ressourcer. EIF's investeringer som led i ETF-iværksætterfaciliteten og EIF's administrationsgebyrer og andre godkendte omkostninger debiteres kontoen, mens provenuet af de gennemførte investeringer krediteres kontoen. Ved udgangen af det fjerde år efter den 20. december 2000, eller når en eventuel forlængelse af reinvesteringsperioden udløber, tilbageføres enhver saldo på kontoen til Den Europæiske Unions almindelige budget, med fradrag af midler, der er afsat, men endnu ikke udnyttet/investeret, og midler, der er nødvendige til dækning af godkendte omkostninger og udgifter, f.eks. EIF's administrationsomkostninger.

## I. Revisionsretten

Der tages passende skridt til at sikre, at Revisionsretten kan udføre sin opgave og verificere lovligheden af anvendelsen af midlerne.

## II. Skitsering af gennemførelsen af SMV-garantifaciliteten

### A. Indledning

SMV-garantifaciliteten varetages af EIF på forvaltningsbasis.

### B. Formidlere

Formidlerne vælges mellem garantiordningerne i medlemsstaterne inden for den offentlige eller den private sektor (inklusive gensidige garantiordninger), EIB eller andre egnede finansieringsinstitutter. Disse garantiformidlere udvælges i overensstemmelse med bedste forretnings- og markedspraksis på en fair og gennemsigtig måde og under hensyn til:

- den forventede virkning på omfanget af finansieringen (lån, kapitalandele), der stilles til rådighed for SMV, og/eller
- virksomheden på adgangen for SMV til finansiering, og/eller
- virksomheden på den risiko, et finansieringsinstitut påtager sig ved at finansiere SMV.

### C. Garantiberettiget SMV-långivning

Reglerne for, hvornår der kan stilles garanti for finansiering til SMV, fastsættes individuelt for hver garantiformidler inden for rammerne af deres aktiviteter for at nå ud til så mange SMV som muligt. Disse regler skal afspejle markedsvilkårene og markedspraksis på det relevante geografiske område.

Der stilles hovedsagelig garantier og modgarantier i forbindelse med finansiering til SMV med op til 100 ansatte (i første række op til 50 ansatte for den særlige aktion til udvikling af små virksomheders anvendelse af Internettet og elektronisk handel). Der lægges særlig vægt på finansiering af erhvervelse af immaterielle aktiver.

### D. EIF-garantier

EIF's garantier ydes i tilknytning til individuel finansiering i en specifik transaktionsportefølje. EIF's garantier dækker en del af den risiko i forbindelse med den underliggende finansieringsportefølje, som det relevante finansieringsinstitut løber.

### E. Loft over EIF's samlede tab

EIF's forpligtelse til at betale sin del af garantiformidlerens tab på finansiering består, indtil det samlede beløb til dækning af tab i forbindelse med en bestemt finansieringsportefølje (i givet fald minus de tab, der er blevet dækket, og andet provenu) når et på forhånd aftalt beløb, hvorefter EIF's garanti automatisk bortfalder.

### F. Ligestilling mellem EIF og garantiformidleren

EIF's garantier rangerer normalt på lige fod med de garantier eller i givet fald den finansiering, formidleren yder.

### G. Kontooprettelse

Der oprettes en særlig konto hos EIF, hvorpå indsættes de budgetmidler, der understøtter ordningen. Kontoen er rentebærende, og de optjente renter lægges til facilitetens ressourcer.

### H. EIF's ret til at debitere den særlige konto

EIF har ret til at debitere den særlige konto for at honorere sine garantiforpligtelser op til det fastsatte maksimum og for — efter aftale med Kommissionen — at dække andre godkendte udgifter, f.eks. administrationsomkostninger, advokatsalærer og udgifter forbundet med at udbrede kendskabet til denne facilitet.

### I. Indsættelse på den særlige konto af genindvundne beløb og andet provenu

Ethvert beløb, der genindvindes fra tab, som har givet anledning til iværksættelse af garantiordningen, samt ethvert andet provenu indsættes på den særlige konto.

### J. Ordningens varighed

Det forventes, at de individuelle SMV-garantier har en løbetid på op til ti år. Enhver saldo på den særlige konto på det tidspunkt, hvor udestående garantier udløber, tilbageføres til Den Europæiske Unions almindelige budget.

### K. Revisionsretten

Der tages passende skridt for at sikre, at Revisionsretten kan udføre sin opgave og verificere lovligheden af anvendelsen af midlerne.

### III. Skitsering af gennemførelsen af seed-kapitalaktionen

#### A. Indledning

Seed-kapitalaktionen forvaltes af EIF.

#### B. Revisionsretten

Der tages passende skridt til at sikre, at Revisionsretten kan udføre sin opgave og verificere lovligheden af anvendelsen af midlerne.

### IV. Joint European Venture

Erfaringen har vist, at det er nødvendigt at forenkle disse regler, for at formidlerne og Kommissionens tjenestegrene hurtigt kan behandle SMV's anmodninger om finansielle bidrag og for at sikre, at Fællesskabets midler anvendes korrekt. Kommissionen er endvidere i øjeblikket ved at undersøge mulighederne for at tilpasse kriterierne for adgang til at modtage støtte med henblik på bedre at imødekomme SMV's behov for grænseoverskridende investeringer, herunder i kandidatlandene.

---

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2764/2000 af 14. december 2000 om fastsættelse for fangståret 2001 af orienteringspriserne for fiskerivarer som anført i bilag I og II og af EF-producentprisen for fiskerivarer som anført i bilag III til forordning (EF) nr. 104/2000**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 321 af 19. december 2000)*

Side 3, bilaget, fiskeart »14. Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)«, fra 1.1.2001 til 30.4.2001, kolonne »orienteringspris«:

I stedet for: »1 152«

læses: »1 052«.

---